Haier

Electric Water Heater
Instruction Manual

ES30V-A3(EU)
ES50V-A3(EU)
ES80V-A3(EU)
ES100V-A3(EU)
ES30V-A3(EE)
ES50V-A3(EE)
ES80V-A3(EE)
ES100V-A3(EE)
ES30V-A3(MEA)
ES50V-A3(MEA)
ES80V-A3(MEA)
ES100V-A3(MEA)
ES50V-A3(TUR)
ES30V-A4(EU)
ES50V-A4(EU)
ES80V-A4(EU)
ES100V-A4(EU)



EN ES PT FR BG

Index (EN)

Safety instructions (Please read before use) ---- 1
Electrical diagram---- 2
Exterior and accessories ---- 2
Technical parameters---- 2
Installation instruction---- 3-4
Instruction manual---- 5
Cleaning and maintenance---- 6
Packing list---- 6
Troubleshooting---- 7

Índice (ES)

Avisos de seguridad (Lea antes de utilizar)---- 9
Diagrama eléctrico ----10
Exterior y accesorios ----10
Parámetros técnicos ----10
Instrucciones de instalación----11-12
Manual de instrucciones ----13
Limpieza y mantenimiento ---- 14
Lista de embalaje ---- 14
Solución de problemas ---- 15

Índice (PT)

Avisos de Segurança (Leia antes de utilizar)----17
Esquema eléctrico ----18
Exterior e acessórios----18
Parâmetros técnicos----18
Instruções de instalação ----19-20
Manual de instruções ----21
Limpeza e manutenção ---- 22
Lista de embalagem ---- 22
Resolução de problemas ---- 23

Index (FR)

Avis de sécurité (à lire avant utilisation) ----25
Schéma électrique ----26
Extérieur et accessoires ----26
Paramètres techniques ---- 26
Instructions d'installation----27-28
Mode d'emploi ---- 29
Nettoyage et entretien ---- 30
Liste des articles ---- 30
Dépannage ---- 31

Съдържание (BG)

Известия за безопасност (моля, прочетете ги преди употреба) ----33
Електрическа схема ----34
Екстериор и аксесоари ----34
Технически параметри ----34
Монтажни инструкции ---- 35-36
Ръководство за употреба----37
Почистване и поддръжка ----38
Списък с пакетирани неща ---- 38
Отстраняване на проблема ---- 39

Safety instructions （Please read before use） EN

Meanings of Icons

Forbidden	Warning	Caution
These actions are prohibited	These are actions that need to be taken	These are matters that require attention



Immediately disconnect the power supply and contact our service centre if the water heater does not work properly or emits a burnt smell.


Warning

The product is available for alternating current only.


Earthing

For safety reasons, the water heater should be connected to independent sockets (do not use adapters) with reliable earthing. In addition, the socket outlet must comply with national standards. The use of a water heater without a reliable earthing is strictly prohibited. Use a pen multimeter to check that the live and neutral wires are reversed.


Warning

Do not use damaged cables and sockets. Clean the dust off the plug and socket immediately.


Warning

Check the power meter and the diameter of the electric cable to ensure that they match the rated current of the boiler. If necessary, contact a qualified electrician to check the circuit.


Forbidden

Do not touch the plug with wet hands and ensure that the heater and the socket do not come into contact with water. If they are accidentally wet, they must be checked before use by professionals appointed by our company to prevent electric shock.


Forbidden

Do not use water from the water heater for drinking or similar purposes.


Forbidden

It is strictly forbidden to store flammable and explosive materials near the water heater.


Forbidden

Do not disconnect the power supply during installation or repair work.


Forbidden

It is strictly forbidden for non-professionals to repair, service, dismantle or modify the water heater.


Forbidden

It is strictly forbidden to install the water heater outdoors.


Forbidden

Do not install the heater in an environment prone to ice formation. Ice will cause the tank and water pipe to rupture, resulting in scalding and water leaks.


Warning

Take precautions in cold weather to avoid damaging the heater by freezing.


Warning

If the soft power cable is damaged, it must be replaced by qualified personnel from the manufacturer or service department to avoid danger.


Caution

Take care not to be scalded by hot water.
- It is strictly forbidden to touch the hot water valve and pipes.
- Always check the water temperature before use and only use the appliance when it feels comfortable.

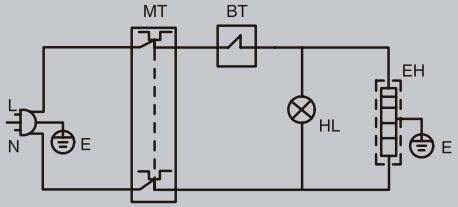

Caution

Please disconnect the power supply if the heater is not used for a longer period of time. Drain all water from the heater according to the instructions in the Cleaning and Maintenance section.

Electrical diagram

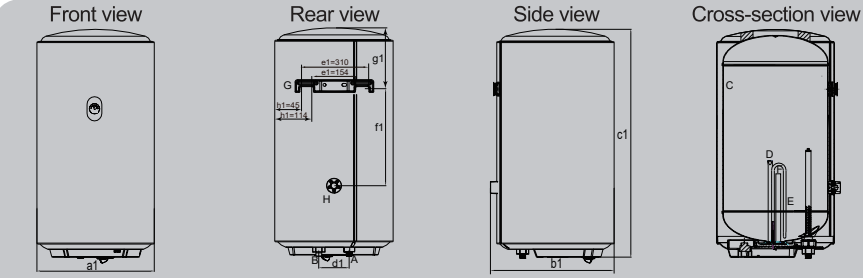
EN

L:Live wire (brown)
N:Neutral line (blue)
MT:Manual-reset thermostat
BT:Adjustable thermostat
HL:Heating indicator light
EH:Heating tube
E:Earth line (yellow-green; dual color)



Exterior and accessories

EN



A: Hot water outlet B: Cold water inlet C: Inner chamber D: Temperature measurement pipe
E: Heating element F: Magnesium rod G: Wall hook H: Support block

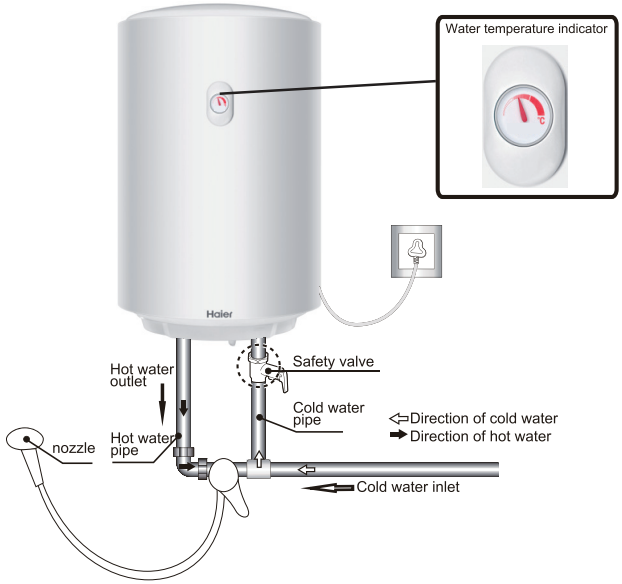
Model No.	Capacity (L)	Net weight (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)	g1 (mm)	h1 (mm)
ES30V-A3(MEA)	30	12	390	400	447	100	154-310	157	166	45-114
ES30V-A3(EE) ES30V-A3(EU) ES30V-A4(EU)	28									
ES50V-A3(MEA)	50	15	390	400	650	100	154-310	198	216	45-114
ES50V-A3(EE) ES50V-A3(EU) ES50V-A3(TUR) ES50V-A4(EU)	47									
ES80V-A3(MEA)	80	24	390	400	930	100	154-310	508	216	45-114
ES80V-A3(EE) ES80V-A3(EU) ES80V-A4(EU)	75									
ES100V-A3(MEA)	100	30	390	400	1160	100	154-310	568	221	45-114
ES100V-A3(EE) ES100V-A3(EU) ES100V-A4(EU)	95									

Note：1.The margin of error for the above parameters (measurements, weight) is ±10%.
2.The thermometer is not a precision instrument.

Technical parameters

EN

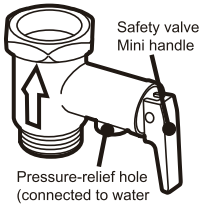
Serie	Voltage	Rated power	Rated temperature	Rated pressure	Waterproof rating	Water pressure
A3	220-240V, 50Hz	1500W	75°C	0.80MPa	IPX4	no inferior a 0.05MPa
A4		1750W				



Note: The category of mains plug shown in the schematic is used for drawing purposes only.

Installing safety valve

Install the safety valve with a nominal pressure of 0.80 MPa (its connection is G1/2) in the water inlet pipe so that the arrow on the safety valve points towards the water heater. When the water heater is electrically heated, a small amount of water will flow out of the safety valve's pressure relief hole due to the expansion of the water in the heater. This is normal. The pressure relief hole should always be connected to the atmosphere and free from obstruction.



Installation method for the safety relief valve drain pipe: Attach one end of the water drain pipe to the pressure relief hole on the safety relief valve. You can cut the drain pipe to make it shorter or longer depending on the situation. Connect the other end of the water drainage pipe to the lower water outlet. This will prevent water from splashing out of the pressure relief hole. The water drainage pipe connected to the safety valve must be installed in a continuous downward direction and in a frost-free environment.

Note: If your water heater is not installed in a bathroom with a drainage system, we recommend that you add a safety valve to the drainage pipe.
Note: Water may drip from the pressure relief device outlet pipe (safety valve) and this pipe must remain open to atmosphere.

Installation Precautions

- When installing the water heater, leave a certain amount of space (at least 250 mm from the top and bottom, and at least 700 mm from the front and sides) to facilitate future maintenance and repairs. If the water heater is to be installed in clipboards, the lower part of the clipboard should be movable to facilitate removal of the plastic cover during maintenance.
- Ensure that the pressure at the water inlet is not less than 0.05MPa and not more than 0.80MPa.

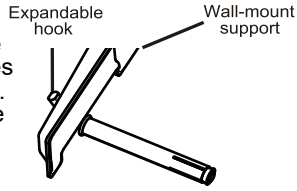
Installation instruction EN

Installation Precautions

- The water heater should be installed indoors in a place where the ambient temperature is above 0°C. The pipes should be laid close together. The hot water outlet should not be too far away from the point of use. If the distance exceeds 8 metres, the hot water pipes should be insulated to reduce heat loss.
- The wall against which the water heater is placed should be strong enough to support twice the weight of the water heater when filled with water. If the wall is not a load-bearing wall or is made of hollow bricks, adequate protective measures should be taken, such as the addition of a support and a high-strength wall screw with a back plate.
- The water heater should be installed in a location that is easy to use and maintain and has a floor drain. So that it does not cause damage to nearby or lower-level appliances in the event of a water tank or water pipe leak. It should not be installed over toilet bowls, baths, washbasins or door frames so that users do not feel oppressed or unsafe.
- The electric socket for the water heater should be installed in a dry place that does not easily come into contact with water to affect the normal operation of the heater (it is best to provide it with a protective cover).
- Do not reverse the installation of the water inlet and outlet. The safety valve must be installed in the intended position and must not be moved without authorisation. The pressure relief hole of the safety relief valve must be connected to the atmosphere and must be kept free from obstructions.
- Using a pen multimeter, check that the live and neutral lines are reversed. Do not switch on the power supply until you have ensured that the heater is filled with water and that there are no leaks. The power supply should also meet the requirements.
- Safety reminder: to prevent accidents, please use our company's accessories during installation. Do not replace them yourself or use substitutes. If the pipes or accessories are damaged, please contact our maintenance department and replace them with the accessories supplied by our company. Our company will not be liable for any direct or indirect loss caused by accidents due to failure to comply with the above.
- All water pipes should be installed by a qualified plumber. The pipework should comply with national standards and regulations prohibiting the use of inverted siphons to draw water into the water supply pipes, and with local building regulations.

Installation method

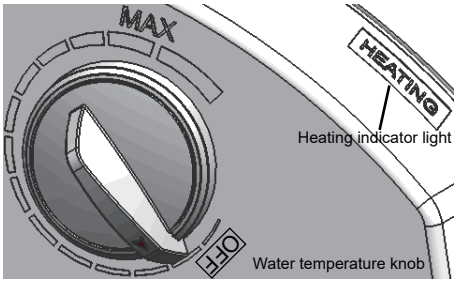
- The installation must be carried out by the personnel of our company's after-sales service or by designated installation personnel.
- The water heater is a wall-mounted type.
- Determine the installation position of the boiler. Using the dimensions given in the technical data form, drill two holes 12 mm in diameter and 65 mm deep using an impact drill. Insert the extendable hooks into the holes and make sure they are securely fixed. Lift the water heater and slide its wall hook onto the expandable hooks. For accessories such as the safety valve, refer to "Safety valve installation" (for reference only). Ensure that the joints are sealed with Teflon tape to prevent water leakage.



- In order to facilitate the installation and removal of the water heater, it is recommended that G1/2 loose connections are installed in suitable locations on the water inlet and outlet pipes of the water heater. Determine the position of the hot water supply. Connect the water inlet and outlet pipes together with the water pipe to the positions reserved for hot water use. Hot water should preferably not be too long to prevent heat loss.
  Note: Ensure that the water heater is securely attached to the hook before releasing it, otherwise it may fall and cause injury or damage to property.

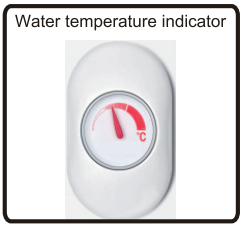
When installation is complete, ensure that the water inlet valve and mixing valve are switched on as there is no water in the inner chamber. Turn the mixing valve to the maximum position for the hot water outlet. Turn the outlet valve off when water comes out of the sprinkler or water outlet (indicating that the reservoir is filled with water). Close the water outlet valve. Check all connections to ensure that there are no water leaks before connecting to the mains.

1. Turn the water temperature knob on the bottom of the water heater to set the temperature.



- The maximum temperature setting is 75ºC. Temperature setting knob: Turn the knob clockwise in increments to increase the temperature setting. The knob stops turning when the maximum temperature setting is reached. Once the minimum temperature setting is reached, the heater will turn off if you continue to turn the water temperature knob.
- When the heater control light is on, it means that the heater is heating.
- When the heating indicator light is off, it means that the heating process has been completed and that the hot water preparation is on standby.

2. Observe the current water temperature on the thermometer.



- The power is automatically switched off when the water temperature reaches the set temperature. When it drops to a set temperature, the power is automatically reconnected.
- If the water pressure is ≥0.80 MPa and the pressure relief hole on the safety valve discharges a large volume of water, it means that the water pressure is excessive. In this case, please contact the aftersales department.

Things to note during use

1 To prevent damage to the water heater, do not connect the power supply until the inner chamber has been filled with water.
2 Adjust the water temperature before use to avoid scalding.
3 As long as there is sufficient hot water, set a lower temperature to reduce heat loss, high temperature corrosion and scaling, thus extending the life of the water heater.
4 Do not store flammable substances such as petrol near the water heater as this may cause a fire.
5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
6 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance EN

Warning

The water heater must be repaired or maintained by qualified professionals. Improper methods may cause serious injury or damage to property.

● Cleaning

1. External cleaning
   - Power must be switched off before cleaning the water heater.
   - Take a wet cloth and dab it with small quantity of neutral detergent. Lightly wipe the water heater. Do not use petrol or other solvents. Finally use a dry cloth to wipe; make use to dry the water heater thoroughly. Make sure not to use detergents containing abrasive agents (e.g. toothpaste); acidic substances; chemical solvents (e.g. alcohol) or polish to clean the water heater.
2. Internal cleaning

   In order to ensure that the water heater will work with high efficiency, clean the heating tube and inner chamber once every three years. Take care not to damage the exterior of the heating pipe and the protective layer on the surface of the inner chamber. Depending on the local water quality and usage habit, the magnesium rod should be regularly replaced. If maintenance is required, please contact the local Maintenance Department.

● Check

- When the water heater is in use, the safety valve should be checked to remove lime deposits and to verify that it is not blocked once a month.

  To check it, turn the safety valve's small handle on the side of the water intake (take care not to hurt your hand). If there is water flowing out, the safety valve is working normally. Please contact the local After-sales Department if no water flows out. In the event of damage to the safety valve, please replace it with a safety valve of similar specifications.
- Regularly engage service personnel to carry out safety inspection and promptly clear the water heating pipes of the scale. Check also the consumption of the magnesium rod; change it if consumption becomes excessive.thpaste); acidic substances; chemical solvents (e.g. alcohol) or polish to clean the water heater.

● Not used for a long period of time

If the heater is not going to be used for a long period of time, please follow the steps below:

1. Turn off the water pipe valve.
2. Screw the water drain pipe to the pressure relief hole of the safety valve; turn on the handle of the safety valve.
3. Turn the hot water valve to the maximum position (at the same time unscrew the soft sprinkler pipe from the water outlet valve; be careful not to be scalded by the hot water).

If the water heater is to be used again, we recommend that you open the hot water valve before switching on the power supply to avoid accidents. Allow any gas trapped in the pipe to escape. Do not smoke or allow other naked flames to be near the open valve. At the same time, carefully inspect all parts of the water heater to ensure that they are in perfect condition. Ensure that the inner chamber is filled with water before use.

Packing list

Name of Parts	Electric water heater (Unit)	Safety valve (Set)	Expandable Hook (pc.)	Instruction Manual (unit)
Quantity	1	1	2	1

Troubleshooting EN

Symptom	Things to Check	Solutions
No water	1. If the water supply has stopped or whether the water pressure is too low	Check
	2. Whether the water-usage point is blocked or whether the hot water valve is opened	Check and clear
Cold water only, but heating indicator light on	1. Whether the water point is blocked or the hot water valve is open	Check and open
	2. Whether the water temperature is set	Increase the temperature to the required level. Once the water has been heated to the set temperature, use the modulating mixing valve to control the flow of cold and hot water.
	3. Heating time too short and set temperature not reached	Adjust the water temperature.
	4. Whether the heating pipe is damaged.	Confirm that the problem is not due to reasons 1, 2 and 3, then contact the service department.
Cold water only and heating indicator light off	1. Make sure the power is connected correctly.	Check the power outlet.
	2. If the thermostat is out of control.	Confirm that this is not due to reason 1, then contact the service department.
Heater indicator light always on	1. The water has not reached the set temperature.	Continue heating
	2. If the thermostat is out of control.	Confirm that this is not due to reason 1, then contact the service department.
The amount of water is sometimes large or small, or the water is sometimes hot or cold.	If the water pressure is stable.	Before use, lower the mixing valve or ensure that the water pressure is stable.
Low hot water flow rate	1. Whether the current temperature setting is too low.	Calibrate using the method described in the instruction manual.
	2. Excessive water pressure.	Adjust the lower mixing valve.

Product fiche

EN

Trade mark	Haier			
Model	ES30V-A3(EU) ES30V-A3(EE)	ES50V-A3(EU) ES50V-A3(EE)	ES80V-A3(EU) ES80V-A3(EE)	ES100V-A3(EU) ES100V-A3(EE)
Load profile	S	M	M	L
Energy efficiency class	B	C	C	C
Energy efficiency(%)	35	36	36	37
Annual electricity consumption(kWh)	526	1418	1426	2756
Thermostat temperature setting(℃)	72			
Sound power level indoors(dB)	15			
Specific precautions	Refer to the manual			
Daily electricity consumption(kWh)	2.484	6.642	6.686	12.819
V40(L)	28	70.8	105.3	130.8

The power consumption data in the table are defined in relation to EU Directives 812/2013 and 814/2013.
The products without the label and the data sheet for water heaters and solar appliances, as defined in regulation 812/2013, are not intended for use in such installations.
This appliance complies with the international electrical safety standards IEC 60335-1 and IEC 60335-2-21. The CE marking of the equipment certifies its conformity with the following EC Directives, for which it fulfils the essential requirements:
- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.



Correct Disposal of this product

This marking indicates that these products should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent potential harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used product, please use the return and collection systems or contact the retailer from whom you purchased the product. They can take this product for environmentally sound recycling.

Avisos de seguridad (Lea antes de utilizar) ES

Significados de los iconos

Prohibido	Advertencia	Precaución
Estas son acciones que están prohibidas.	Estas son acciones que deben llevarse a cabo.	Estas son materias a l as que debe prestarse atención.



Corte inmediatamente el suministro de energía y póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente en el caso de que el calentador de agua no funcione correctamente o huela a quemado.



El uso de este producto se limita a corriente alterna (CA)



Para garantizar la seguridad, el calentador de agua debe estar conectado a tomas independientes (no utilice adaptadores), con toma de tierra segura. Además, la toma de alimentación debe cumplir los estándares nacionales. Está estrictamente prohibido el uso del calentador de agua sin toma de tierra segura. Utilice un multímetro de punta redonda para comprobar si la línea cero y la línea de vida están invertidas.



No utilice tomas de alimentación ni cables dañados. Limpie correctamente el polvo de la toma y el enchufe de alimentación.



Compruebe el medidor de energía y el diámetro del cable eléctrico para asegurarse de que cumplen la corriente nominal para el calentador de agua. Siempre que sea necesario llame a un electricista profesional para comprobar el circuito eléctrico.



No toque el enchufe con las manos húmedas y asegúrese de que el enchufe del calentador no entra en contacto con el agua. Si se mojan accidentalmente, deben ser comprobados por profesionales asignados por nuestra compañía antes de su uso, con el fin de evitar electrocuciones.



No utilice agua del calentador para beber o fines similares.



Está estrictamente prohibido guardar material inflamable o explosivo cerca del calentador.



No conecte a la alimentación durante la instalación o reparación del calentador.



Las reparaciones, el mantenimiento o el desmontaje del calentador deben ser llevados a cabo sólo por profesionales.



Está estrictamente prohibida la instalación del calentador en el exterior.



No instale el calentador en un entorno susceptible a la formación de hielo. El hielo provocará la rotura de la tubería de agua y del contenedor, provocando la fuga de agua y escaldadura.



Tome medidas de precaución durante el tiempo frío, para evitar daños al calentador provocados por la congelación.



Si el cable de alimentación flexible está dañado, debe ser sustituido por personal profesional de los fabricantes o del departamento de mantenimiento para evitar daños.



Tenga cuidado de no escaldarse con el agua caliente.

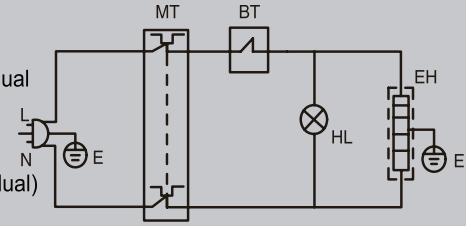
- Está estrictamente prohibido tocar la válvula y las tuberías del agua caliente.
- Asegúrese de comprobar la temperatura del agua antes de su uso; utilice sólo cuando sea la adecuada.



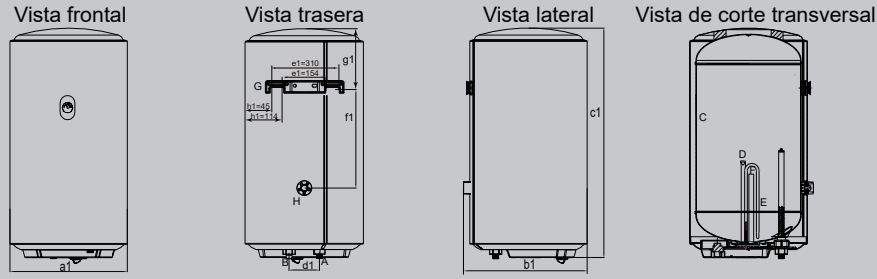
Corte el suministro de energía si el calentador del agua no se utiliza durante un amplio período de tiempo. Purgue el calentador según las instrucciones que aparecen en el capítulo sobre Limpieza y mantenimiento.

Diagrama eléctrico ES

L: cable de vida (marrón)
N: línea neutral (azul)
MT: termostato de restablecimiento manual
BT: termostato ajustable
HL: luz indicadora de calor
EH: tubería de calor
E: línea de tierra (amarillo-verde; color dual)



Exterior y accesorios ES



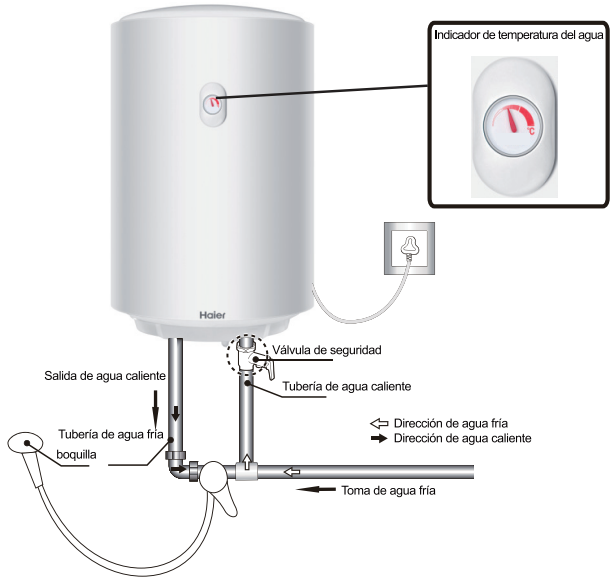
A: salida de agua caliente B: toma de agua fría C: cámara interior D: tubería de medición de temperatura
E: tubería de calentamiento F: Varilla de magnesio G: Gancho de pared H: Bloque de soporte

N º de Modelo	Capacidad neta (L)	peso (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)	g1 (mm)	h1 (mm)
ES30V-A3(MEA)	30	12	390	400	447	100	154-310	157	166	45-114
ES30V-A3(EE) ES30V-A3(EU) ES30V-A4(EU)	28									
ES50V-A3(MEA)	50	15	390	400	650	100	154-310	198	216	45-114
ES50V-A3(EE) ES50V-A3(EU) ES50V-A3(TUR) ES50V-A4(EU)	47									
ES80V-A3(MEA)	80	24	390	400	930	100	154-310	508	216	45-114
ES80V-A3(EE) ES80V-A3(EU) ES80V-A4(EU)	75									
ES100V-A3(MEA)	100	30	390	400	1160	100	154-310	568	221	45-114
ES100V-A3(EE) ES100V-A3(EU) ES100V-A4(EU)	95									

Nota: 1. El margen de error de los parámetros anteriores (medidas, peso) es ±10%.
2. El termómetro no es un instrumento de precisión.

Parámetros técnicos ES

La serie	Voltaje	Potencia nominal	Temperatura nominal	Presión nominal	Nivel de resistencia al agua	Presión del agua
A3	220-240V, 50Hz	1500W	75°C	0.80MPa	IPX4	no inferior a 0.05MPa
A4		1750W				

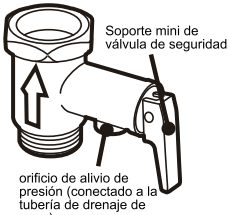


Nota:los tipos de enchufe de cable de alimentaci ó n en la figuraSirvensolamenteparamostrar.

Instalación de la válvula de seguridad

Instale la válvula de seguridad que tiene una presión nominal de 0.80 MPa (su conexión es G1/2) en la tubería de entrada de agua con la flecha en la válvula de seguridad señalando el calentador de agua. Cuando el calentador se calienta mediante electricidad, una pequeña cantidad de agua fluye desde el orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad debido a la expansión de agua en el calentador. Esto es normal. El orificio de alivio de presión debe estar conectado a la atmósfera y desbloqueado en todo momento.

Método de instalación para tubería de drenaje de la válvula de seguridad: Conecte un extremo de la tubería de drenaje de agua al orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad. Puede cortar la tubería de drenaje del agua para acortarla o extenderla dependiendo de la situación. Conecte el otro extremo de la tubería de drenaje del agua a la salida de agua inferior. Esto evitará que se derrame el agua del orificio de alivio de presión. La tubería de drenaje de agua conectada a la válvula de seguridad debe estar instalada de una manera inclinada y en un entorno que no sea propenso a congelación.



Nota: Si no se instala el calentador en un cuarto de baño con desagüe, recomendamos que añada una tubería de drenaje de agua de válvula de seguridad.

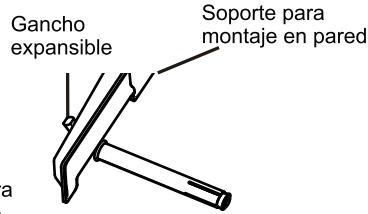
Precauciones de instalación

- Cuando instale el calentador, debe reservarse cierto espacio (no menos de 250 mm de la parte superior e inferior, y no menos de 700 mm de la parte delantera y los laterales) para facilitar el mantenimiento y la reparación posteriores. Si el calentador fuera a empotrarse en portapapeles, la sección inferior del portapapeles debe ser movible para que resulte cómodo quitar la tapa de plástico durante su mantenimiento.
- Asegúrese de que la presión de la entrada de agua no es inferior a 0.05 MPa, y no supera los 0.80MPa.

Precauciones de instalación

- El calentador debe instalarse en interiores en un lugar donde la temperatura ambiente sea superior a 0. Las tuberías deben estar dispuestas de manera cercana. La salida de agua caliente debe estar lejos del punto de utilización. Si la distancia supera los 8 metros, la tubería de agua caliente debe tener protección de aislamiento para evitar pérdida de calor.
- La pared en la que se instale el calentador debe ser fuerte para poder aguantar o hecha de ladrillos huecos; deben adoptarse medidas protectoras adecuadas como adición de tornillo de pared de alta resistencia y soporte con panel trasero.
- El calentador debe instalarse en lugares en los que resulte fácil utilizar y mantener y con drenaje en el suelo para que no produzca daños a instalaciones próximas o aquellas en los niveles inferiores durante una fuga del tanque de agua o la tubería de agua. No debe instalarse encima de WC, lavabos, bañeras o marcos de puerta para que los usuarios no se sientan agobiados ni inseguros.
- La toma de alimentación del calentador debe instalarse en lugares secos que no entren en contacto fácilmente con el agua, para no afectar el funcionamiento normal del calentador (debe estar equipado con tapa protectora).
- No invierta la instalación de la toma y salida de agua. La válvula de seguridad debe instalarse en la posición designada y no moverse sin permiso. El orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad debe estar conectado a la atmósfera y desbloqueado en todo momento.
- Utilice un multímetro de punta redonda para comprobar si la línea cero y la línea de vida están invertidas. Encienda sólo cuando esté seguro de que el calentador está lleno de agua y que no hay fugas de agua. La fuente de alimentación también debe cumplir los requisitos.
- Recordatorio de seguridad: Para evitar accidentes, utilice los accesorios de nuestra compañía durante la instalación. No los sustituya por su cuenta ni utilice piezas de repuesto. Asegúrese de ponerse en contacto con nuestro departamento de mantenimiento si las tuberías o accesorios están dañados y sustitúyalos por los accesorios suministrados por nuestra compañía. Nuestra compañía no será responsable de ninguna pérdida directa o indirecta causada como resultado de accidentes por no cumplir lo anteriormente mencionado.
- Todas las tuberías de agua deben ser instaladas por trabajadores de instalación de tuberías de agua profesionales. Las tuberías deben cumplir los estándares y normativas nacionales sobre prohibición de herramientas de prevención para acarrear agua a tuberías de fuente de agua por medio de sifón invertido, además de códigos de edificación locales.

Modo de instalación

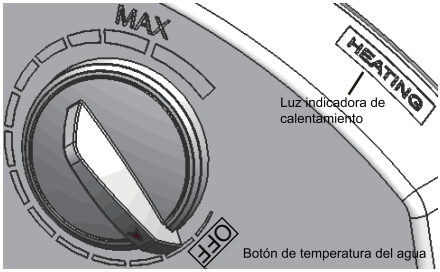


- Debe ser instalado por personal de nuestro departamento postventa de la compañía o personal de instalación designado.
- El calentador de agua es de tipo montaje en pared.
- Determine la posición de la instalación del calentador de agua. Basándose en las medidas indicadas en el formulario de información técnica, utilice un taladro para hacer dos orificios de 12mm de diámetro y 65 mm de profundidad. Inserte los ganchos expansibles en dichos orificios y asegúrese de que se fijan con firmeza. Levante el calentador y deslice su gancho de pared en los ganchos expansibles. Para obtener información sobre accesorios como la válvula de seguridad, consulte "Instalación de válvula de seguridad" (sólo para referencia). Asegúrese de que sella las juntas con cinta Teflon para evitar fugas de agua.
- Para una instalación y extracción cómodas del calentador, recomendamos que se instalen conexiones flojas G1/2 instaladas en ubicaciones adecuadas en la toma de agua y tuberías de salida del calentador. Determine la posición del suministro de agua caliente. Conecte la entrada de agua y la tubería de salida junto con la tubería de agua a las posiciones reservadas para uso de agua caliente. La tubería de agua caliente no debe ser preferentemente demasiado larga para evitar pérdidas de calor.
- No: Asegúrese de que el calentador está conectado firmemente al gancho antes de soltarlo, de lo contrario puede caerse y causar daños a la propiedad.

Tras finalizar la instalación, asegúrese de que enciende la válvula de entrada de agua y la válvula de mezclador ya que no hay agua en la cámara interior. Gire la válvula de mezclador hasta el máximo para la salida de agua caliente. Apague la válvula de flujo de salida cuando el agua fluya fuera de la rociadera o la salida de agua (indicando que el contenedor está lleno de agua). Apague la válvula de salida de agua. Inspeccione todas las conexiones para asegurarse de que no hay fugas de agua antes de conectar a la alimentación.

1. Ajuste el botón de temperatura del agua en la parte inferior del calentador para ajustar la temperatura.

- El ajuste de temperatura máxima es 75ºC. Botón de ajuste de temperatura: gire el botón gradualmente en sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de temperatura. El botón no seguirá girando una vez que alcance el ajuste de temperatura máxima. Gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el ajuste de temperatura. Una vez alcanzado el ajuste de temperatura mínimo, se cortará la alimentación del calentador si sigue girando el botón de temperatura del agua.



- Si está encendida la luz indicadora de calentamiento, significa que el calentador está calentando.
- Si la luz indicadora de calentamiento está apagada significa que ya se ha calentado el agua del calentador y que ahora se encuentra en espera el calentamiento del agua.

2. Observe el termómetro de la temperatura del agua actual.



- Se cortará la alimentación automáticamente cuando la temperatura del agua alcance la temperatura establecida. Una vez baje a cierta temperatura, la alimentación se conectará automáticamente.
- Cuando la presión del agua sea > 0.80 MPa y el orificio de alivio de presión sobre la válvula de seguridad emita un gran volumen de agua, significa que la presión del agua es excesiva. En tal caso, notifique al departamento de postventa.

Cosas a tener en cuenta durante su uso

1.No conecte la alimentación antes de llenar la cámara interior de agua para evitar daños al calentador.
2.Ajuste la temperatura del agua al nivel adecuado antes de su uso para evitar escaldamiento.
3.Siempre que el agua caliente sea adecuado, ajuste una temperatura inferior para reducir la pérdida de calor, la corrosión por alta temperatura y escaldamiento, por tanto ampliando la vida útil del calentador.
4.No coloque sustancias inflamables como gasolina, cerca del calentador; de lo contrario, puede causar incendios.

Limpieza y mantenimiento ES



El calentador debe ser reparado o mantenido por profesionales con experiencia. Los métodos inadecuados pueden causar daños serios a la propiedad.

● Limpieza

1. Limpieza externa
   - La alimentación debe desconectarse antes de limpiar el calentador.
   - Coja un trapo húmedo y póngale una pequeña cantidad de detergente neutro. Limpie con cuidado el calentador. No utilice gasolina ni otros disolventes. Finalmente, utilice un trapo seco para limpiar; asegúrese de secar completamente el calentador. Asegúrese de no utilizar detergentes que contengan agentes abrasivos (p. ej. pasta de dientes), sustancias ácidas, disolventes químicos (p. ej. alcohol) o cera para limpiar el calentador.
2. Limpieza interna
   Para asegurarse de que el calentador funciona con gran eficiencia, limpie la tubería de calentamiento y la cámara interior una vez cada tres años. Tenga cuidado de no dañar el exterior de la tubería de calentamiento y la capa protectora sobre la superficie de la cámara interior. Dependiendo de la calidad del agua local y hábito de uso, la varilla de magnesio debe reemplazarse regularmente. Si es necesario realizar un mantenimiento, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento local.

● Comprobación

- Cuando el calentador esté en uso, la válvula de seguridad debe comprobarse una vez al mes. Para comprobarla, gire la manilla pequeña de la válvula de seguridad sobre el lateral de la entrada de agua (tenga cuidado de no dañarse la mano). Si aún fluye agua, la válvula de seguridad está funcionando con normalidad. Póngase en contacto con el departamento de postventa local si no fluye agua. En el caso de daños en la válvula de seguridad, sustitúyala por una válvula de seguridad de especificaciones similares.
- Llame con regularidad al personal de servicio para llevar a cabo una inspección de seguridad y limpiar adecuadamente las tuberías de calentamiento del agua de la escala. Compruebe también el consumo de la varilla de magnesio; cámbiela si el consumo llega a ser excesivo debido a pasta de dientes, sustancias ácidas, disolventes químicos (p. ej. alcohol) o cera para limpiar el calentador.

● No para uso durante un período amplio de tiempo

Si no se utiliza el calentador durante un período amplio de tiempo, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Apague la válvula de la tubería de agua.
2. Atornille la tubería de drenaje de agua al orificio de alivio de presión de la válvula de seguridad; encienda la manilla de la válvula de seguridad.
3. Gire la válvula del agua caliente al máximo (al mismo tiempo desatornille la tubería de rociadera suave de la válvula de salida del agua; tenga cuidado de no escaldarse con el agua caliente), purgue la cámara interior de agua.

Cuando el calentador tenga que utilizarse de nuevo, recomendamos abrir la válvula de agua caliente antes de encender la alimentación para evitar accidentes. Deje que se descargue el gas que se haya podido acumular en la tubería. No fume ni deje que otras persona expuestas a fuego estén cerca de la válvula abierta. Al mismo tiempo, asegúrese de examinar con atención todas las piezas del calentador y que estén en perfectas condiciones. Asegúrese de llenar la cámara interior de agua antes de su uso.

Lista de embalaje ES

Nombre de las piezas	Calentador eléctrico (unidad)	válvula de seguridad (conjunto)	Gancho expansible (PC)	Manual de instrucciones (unidad)
Cantidad	1	1	2	1

Solución de problemas ES

Síntoma	Qué comprobar	Soluciones
No hay agua	1. Si se ha detenido el suministro de agua o si la presión del agua es demasiado baja	Comprobación
	2. Si el punto de uso de agua está bloqueado o si la válvula de agua caliente está abierta	Compruebe y limpie
Sólo hay agua fría pero la luz indicadora de calentamiento no está encendida	1. Si la salida de agua caliente está abierta	Compruebe y abra
	2. Si la temperatura del agua está ajustada	Aumente la temperatura en la válvula necesaria. Una vez calentada el agua a la temperatura preestablecida, controle el volumen de flujo de agua fría y caliente utilizando la válvula de mezclador moderada.
	3. El tiempo de calentamiento es demasiado corto y no se logra la temperatura establecida	Ajuste la temperatura del agua
	4. Si la tubería de calenta_ miento está dañada	Confirme que no se debe a los motivos indicados en 1、2 y 3 y, a continuación, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento.
Sólo hay agua fría pero la luz indicadora de calentamiento no está encendida	1. Si la alimentación está correctamente conectada	Compruebe la toma de alimentación
	2. Si el termostato está fuera de control	Confirme que esto no se debe al motivo 1 y, a continuación, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento.
La luz indicadora de calentamiento está encendida todo el tiempo	1. El agua no ha alcanzado la temperatura establecida	Sigue calentando
	2. Si el termostato está fuera de control	Confirme que esto no se debe al motivo 1 y, a continuación, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento.
El volumen de agua a veces es grande o pequeño, o el agua a veces está fría o caliente	Si la presión del agua es estable	Ajuste la válvula de mezclador inferior o asegúrese de que la presión del agua es estable antes de su uso
Pequeño volumen de flujo de salida de agua caliente	1. Si el ajuste de temperatura actual es demasiado bajo	Calibre utilizando el método estipulado en el manual de instrucciones
	2. Si la presión del agua es excesiva	Ajuste la válvula de mezclador inferior

Imagen del producto ES

Marca comercial	Haier			
Modelo	ES30V-A3(EU) ES30V-A3(EE)	ES50V-A3(EU) ES50V-A3(EE)	ES80V-A3(EU) ES80V-A3(EE)	ES100V-A3(EU) ES100V-A3(EE)
Cargar perfil	S	M	M	L
Clase de eficiencia energética	B	C	C	C
Eficiencia energética(%)	35	36	36	37
Consumo anual de electricidad (kWh)	526	1418	1426	2756
Ajuste de temperatura del termostato (°C)	72			
Nivel de potencia de sonido en interiores (dB)	15			
Precauciones específicas	Consulte el manual			
Consumo diario de electricidad (kWh)	2.484	6.642	6.686	12.819
V40(L)	28	70.8	105.3	130.8

Los datos de consumo de energía en la tabla se definen de acuerdo con las Directivas de la EU 812/2013 y 814/2013.
Los productos sin etiquetas y hojas de datos para calentadores de agua y dispositivos solares como exige el Reglamento 812/2013 no son adecuados para dichos componentes.
Este equipo cumple con las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1 e IEC 60335-2-21. El marcado CE de un aparato eléctrico certifica su conformidad con las siguientes directivas EC, que cumplen los requisitos esenciales:
- Directiva de Baja Tensión LVD:EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilidad electromagnética EMC: EN 55014- 1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Riesgo de sustancias peligrosas: EN 50581.
- Productos relacionados con la energía ErP: EN 50440.



Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda Europa. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana debido a la eliminación de residuos sin control, recíclelo responsablemente para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo utilizado, utilice los sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el proveedor donde adquirió el producto. Ellos podrán recoger este producto para su reciclaje ecológico.

Avisos de Segurança (Leia antes de utilizar) PT

Significados dos Ícones

Proibido	Alerta	Cuidado
Estas são acções que estão proibidas.	Estas são acções que devem ser efectuadas.	Estas são questões em que é necessário prestar atenção.



Corte imediatamente o fornecimento de energia e contacte o nosso Centro de Serviços quando o aquecedor de água não funcionar correctamente ou emitir um cheiro a queimado.



Alerta

Utilize apenas a energia AC



Ligação à terra

Para garantir a segurança, o aquecedor de água deve ser ligado a tomadas independentes (não use adaptadores), com uma ligação à terra de confiança. Para além disso, a tomada eléctrica deve estar em conformidade com as normas nacionais. A utilização do aquecedor de água sem uma ligação à terra de confiança é estritamente proibida. Use um multímetro digital para verificar se a linha activa e a linha neutra estão com polaridade invertida.



Alerta

Não use fios e tomadas eléctricas danificados. Limpe rapidamente o pó na ficha e na tomada eléctrica.



Alerta

Verifique o medidor de potência e o diâmetro do fio eléctrico para assegurar que estão em conformidade com a corrente nominal para o aquecedor de água. Se necessário, chame um electricista qualificado para verificar o circuito eléctrico.



Proibido

Não toque na ficha com as mãos húmidas, e certifique-se que o aquecedor de água, e a tomada de corrente não entram em contacto com água. Se forem molhados acidentalmente, devem ser verificados por profissionais designados pela nossa empresa antes de serem utilizados, a fim de impedir a electrocussão.



Proibido

Não use a água do aquecedor de água para beber ou usos semelhantes.



Proibido

O armazenamento de itens inflamáveis e explosivos junto ao aquecedor de água é estritamente proibido.



Proibido

Não ligue ao fornecimento de energia durante a instalação ou reparação do aquecedor de água.



Proibido

É estritamente proibido que não profissionais efectuem reparações, manutenção, desmontagem ou renovação do aquecedor de água.



Proibido

A instalação do aquecedor de água no exterior é estritamente proibida.



Proibido

Não instale o aquecedor de água num ambiente susceptível à formação de gelo. O gelo irá provocar a quebra do reservatório e do tubo de água, causando escaldões e vazamento de água.



Alerta

Tome as medidas de precaução durante o tempo frio, a fim de impedir danos no aquecedor de água devido ao congelamento.



Alerta

Se o cabo eléctrico mole estiver danificado, deve ser substituído por profissionais qualificados dos fabricantes ou do Departamento de Manutenção, a fim de evitar o perigo.



Cuidado

Tome cuidado para não ser escaldado pela água aquecida.

- Tocar na válvula e tubos de água quente é estritamente proibido.
- Certifique-se que verifica a temperatura da água antes de usar; use apenas quando esta parece a adequada.

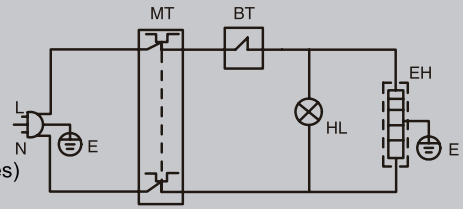


Cuidado

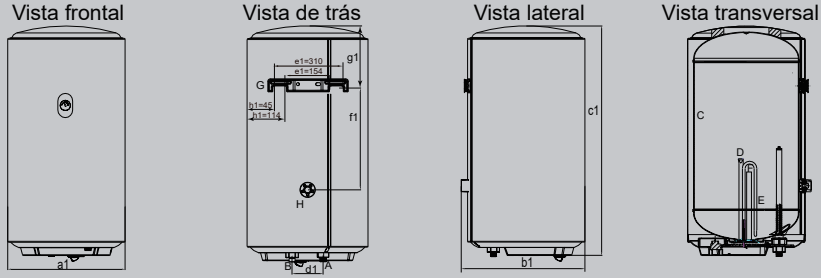
Corte o fornecimento de energia se o aquecedor de água não for usado por um longo período de tempo. Drene toda a água do aquecedor de água de acordo com as instruções no capítulo sobre Limpeza e Manutenção.

Esquema eléctrico PT

L:Fio eléctrico (castanho)
N:Linha neutra (azul)
MT: Termóstato de reposição manual
BT:Termóstato ajustável
HL:Luz indicadora de aquecimento
EH:Tubo de aquecimento
E:Fio de terra (amarelo-verde; duas cores)



Exterior e acessórios PT



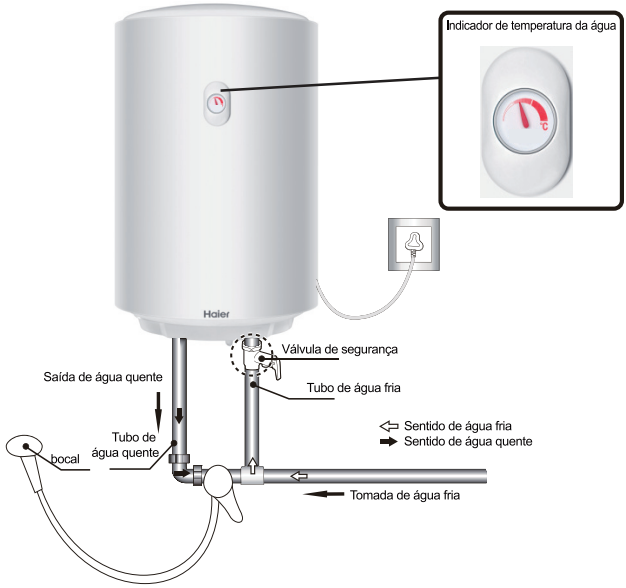
A: Saída de água quente B: Tomada de água fria C: Câmara interior D: Tubo de medição de temperatura
E: Tubo de aquecimento F: Haste de magnésio G: Gancho de parede H: Bloco de suporte

Modelo N º.	Capacidade (L)	Liquida (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)	g1 (mm)	h1 (mm)
ES30V-A3(MEA)	30	12	390	400	447	100	154-310	157	166	45-114
ES30V-A3(EE) ES30V-A3(EU) ES30V-A4(EU)	28									
ES50V-A3(MEA)	50	15	390	400	650	100	154-310	198	216	45-114
ES50V-A3(EE) ES50V-A3(EU) ES50V-A3(TUR) ES50V-A4(EU)	47									
ES80V-A3(MEA)	80	24	390	400	930	100	154-310	508	216	45-114
ES80V-A3(EE) ES80V-A3(EU) ES80V-A4(EU)	75									
ES100V-A3(MEA)	100	30	390	400	1160	100	154-310	568	221	45-114
ES100V-A3(EE) ES100V-A3(EU) ES100V-A4(EU)	95									

Nota: 1. A margem de erro para os parâmetros acima (medições, peso) é de ±10%.
2. O termómetro não é um instrumento de precisão.

Parâmetros técnicos PT

Série	Tensão	Potência nominal	Temperatura nominal	Pressão nominal	Classificação de resistência à água	Pressão da água
A3	220-240V, 50Hz	1500W	75°C	0.80MPa	IPX4	Pelo menos 0.05MPa
A4		1750W				



Nota: ostipos de tomadas en desenhoapenassãoparaindicação.

Instalação da válvula de segurança

Instale a válvula de segurança que tem uma pressão nominal de 0.80MPa (a sua conexão é G1/2) no tubo de tomada de água com a seta na válvula de segurança apontada para o aquecedor de água. Quando o aquecedor de água é aquecido por electricidade, uma pequena quantidade de água irá fluir do furo de alívio de pressão da válvula de segurança devido à expansão da água no aquecedor. Isto é normal. O furo de alívio de pressão deve estar ligado à atmosfera e sempre livre de bloqueios.

Método de instalação para o tubo de drenagem da válvula de segurança: Ligue uma das extremidades do tubo de drenagem de água ao furo de alívio de pressão na válvula de segurança. Pode cortar o tubo de drenagem de água para o tornar mais curto, ou prolongá-lo, consoante a situação. Ligue a outra extremidade do tubo de drenagem de água à saída de água inferior. Isto irá prevenir os salpicos da água do furo de alívio de pressão. O tubo de drenagem de água ligado à válvula de segurança deve ser instalado de forma inclinada e num ambiente que não seja propenso ao congelamento.



Nota: Se o seu aquecedor de água não estiver instalado numa casa de banho com esgoto, a nossa recomendação seria que acrescentasse um tubo de drenagem de água da válvula de segurança.

Precauções de Instalação

- Na instalação do aquecedor de água, deve ser reservado um certo espaço (pelo menos 250mm do topo e do fundo, e pelo menos 700mm da frente e dos lados) para facilitar futuras manutenções e reparações. Se o aquecedor de água for construído sobre pranchas, a secção inferior da prancha deve ser móvel para facilitar a remoção da tampa de plástico durante a manutenção.
- Certifique-se que a pressão na tomada de água é pelo menos de 0.05MPa, e igual ou inferior a 0.80MPa.

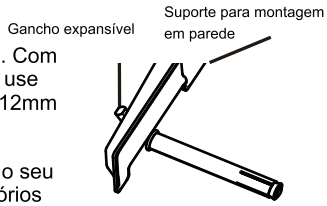
Instruções de instalação PT

Precauções de Instalação

- O aquecedor de água deve ser instalado num espaço interior, num local com a temperatura ambiente superior a 0. Os tubos devem ser colocados perto uns dos outros. A saída de água quente deve estar também longe do ponto de utilização. Se a distância exceder os 8 metros, o tubo de água quente deve ter protecção de isolamento para impedir as perdas de calor.
- A parede na qual o esquentador é montado deverá resistente de forma a suportá-lo. Deverão ser tomadas medidas de proteção adequadas, como por exemplo a adição de um suporte e de um parafuso de parede de alta resistência com um painel traseiro.
- O aquecedor de água deve ser instalado em lugares onde seja fácil de usar e manter e com sumidouro. Para que não cause danos às instalações próximas ou às dos níveis inferiores, durante uma fuga do reservatório de água ou do tubo de água. Não deve ser instalado sobre sanitas, banheiras, lavatórios, ou ombreiras de portas para que os utilizadores não se sintam oprimidos ou inseguros.
- A tomada eléctrica para o aquecedor de água deve ser instalada em locais secos que não entrem facilmente em contacto com a água, para não afectar o funcionamento normal do aquecedor (seria preferível estar equipado com uma capa protectora).
- Não inverta a instalação para a tomada e saída de água. A válvula de segurança deve ser instalada na posição indicada e não ser movida sem autorização. O furo de alívio de pressão da válvula de segurança deve estar ligado à atmosfera e sempre livre de bloqueios.
- Use um multímetro digital para verificar se a linha activa e a linha neutra estão com polaridade invertida. Ligue o fornecimento de energia apenas quanto tiver garantido que o aquecedor está cheio com água e que não existem fugas de água. O fornecimento de energia também deve estar em conformidade com os requisitos.
- Aviso de segurança: Para prevenir acidentes, use os acessórios da nossa empresa durante a instalação. Não os substitua por sua própria conta nem use substitutos. Certifique-se que contacta o nosso Departamento de Manutenção se os tubos ou acessórios estiverem danificados e substitua-os pelos acessórios fornecidos pela nossa empresa. A nossa empresa não será responsável por quaisquer perdas directas ou indirectas causadas em virtude de acidentes devidos ao incumprimento do anteriormente referido.
- Todos os tubos de água devem ser instalados por instaladores de tubos de água qualificados. A tubagem deve cumprir com as normas e regulamentos nacionais sobre a proibição de ferramentas de prevenção para extrair água para as tubagens da fonte de água por meio de um sifão invertido, para além dos códigos de construção local.

Méthode d'installation

- Deve ser instalado por funcionários do Departamento Pós-venda da nossa empresa ou pelo pessoal de instalação designado.
- O aquecedor de água é para montagem em parede.
- Determine a posição de instalação do aquecedor de água. Com base nas medições indicadas na ficha de dados técnicos, use um berbequim de percussão para fazer dois furos com 12mm de diâmetro e 65mm de profundidade. Insira os ganchos expansíveis nos furos indicados e assegure que estão firmemente fixos. Levante o aquecedor de água e deslize o seu gancho de parede nos ganchos expansíveis. Para acessórios como a válvula de segurança, consulte "Instalação da Válvula de Segurança" (apenas para referência). Certifique-se que veda as juntas com fitas Teflon para impedir as fugas de água.

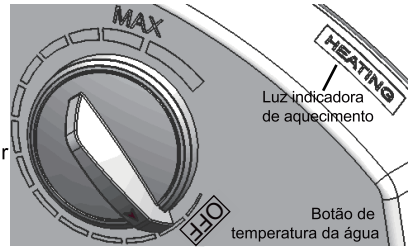


- Para facilidade de instalação e remoção do aquecedor de água, recomendamos que sejam instaladas juntas articuladas G1/2 nos locais apropriados dos tubos de tomada e saída de água do aquecedor de água. Determine a posição do abastecimento de água quente. Ligue os tubos de tomada e saída de água, juntamente com o tubo de água para as posições reservados ao uso de água quente. De preferência, o tubo de água quente não deve ser demasiado longo para impedir as perdas de calor.
- Nota: Certifique-se que o aquecedor de água está firmemente preso no gancho antes de o soltar; caso contrário pode cair e causar ferimentos ou danos materiais.

Depois de terminada a instalação, certifique-se que liga a válvula de admissão da água e a válvula de mistura, porque não existe água na câmara interior. Rode a válvula de mistura no máximo para a saída de água quente. Desligue a válvula de descarga quando sai água do aspersor ou da saída de água (indicando que o depósito está cheio com água) Desligue a válvula de saída da água. Inspeccione todas as ligações para assegurar que não há fugas de água antes de ligar ao fornecimento de energia.

1. Regule o botão de temperatura da água na parte inferior do aquecedor de água para definir a temperatura.

- A definição de temperatura máxima é de 75°C. Botão de ajuste da temperatura: Rode o botão gradualmente no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a definição da temperatura. O botão não irá continuar a rodar quando atingir a definição de temperatura máxima. Rode-o gradualmente no sentido inverso aos ponteiros do relógio para reduzir a definição de temperatura. Quando for atingida a definição de temperatura mínima, será cortado o fornecimento de energia do aquecedor de água se continuar a rodar o botão de temperatura da água.



- Se a luz indicadora de aquecimento estiver acesa, isso significa que o aquecedor de água está a aquecer.
- Se a luz indicadora de aquecimento estiver desligada, isso significa que o aquecimento está concluído e que o aquecimento da água está em modo de espera.

2. Observe a temperatura da água actual no termómetro.



- A energia será cortada automaticamente quando a temperatura da água atingir a temperatura definida. Quando baixar para uma determinada temperatura, a energia será ligada automaticamente.
- Quando a pressão da água é >0.80MPa e o furo de alívio de pressão na válvula de segurança emitir um grande volume de água, isso significa que a pressão da água é excessiva. Nesse caso, notifique o Departamento de Pós-venda.

Observações a fazer durante a utilização

1. Não ligue a energia antes de encher a câmara interior com água para impedir danos no aquecedor de água.
2. Regule a temperatura da água para o nível adequado antes da utilização para impedir escaldões.
3. Desde que a água quente seja a adequada, defina uma temperatura inferior para reduzir as perdas de calor, a corrosão a altas temperaturas e as incrustações, prolongando assim a vida útil do aquecedor de água.
4. Não coloque substâncias inflamáveis como gasolina junto do aquecedor de água; caso contrário pode provocar um incêndio.

Limpeza e Manutenção PT


Alerta

O aquecedor de água deve ser reparado ou mantido por profissionais qualificados. O uso de métodos indevidos pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

- Limpeza

1. Limpeza exterior
   - Deve desligar-se o fornecimento de energia antes de limpar o aquecedor de água.
   - Pegue num pano molhado e junte-lhe uma pequena quantidade de detergente neutro. Limpe suavemente o aquecedor de água. Não use gasolina ou outros solventes. Por último, use um pano seco para limpar; certifique-se que seca completamente o aquecedor de água. Certifique-se que não usa detergentes contendo agentes abrasivos (por ex. pasta dentífrica); substâncias ácidas; solventes químicos (por ex. álcool) ou massa de polir para limpar o aquecedor de água.
2. 'Limpeza interior
   Para assegurar que o aquecedor de água irá funcionar com a máxima eficiência, limpe o tubo de aquecimento e a câmara interior uma vez de três em três anos. Tome cuidado para não danificar o exterior do tubo de aquecimento e a camada protectora na superfície da câmara interior. Dependendo da qualidade da água local e dos hábitos de utilização, a haste de magnésio deve ser substituída regularmente . Se for necessária manutenção, por favor contacte o Departamento de Manutenção local.

- Verifique
  - Quando o aquecedor de água está em funcionamento, a válvula de segurança deve ser verificada uma vez por ano. Para verificá-la, rode o pequeno manípulo da válvula de segurança no lado da tomada de água (tome cuidado para não magoar a mão) Se existir um fluxo de água, a válvula de segurança está a funcionar normalmente. Entre em contacto com o Departamento Pós-venda local se não existir fluxo de água. No caso de danos na válvula de segurança, substitua-a por uma válvula de segurança de especificações semelhantes.
  - Contacte regularmente técnicos de manutenção para realizarem inspeções de segurança e desbloquear prontamente os tubos de aquecimento de água. Verifique se existe desgaste na haste de magnésio; substitua-a se estiver muito desgastada. Não use dentífrico; substâncias ácidas; solventes químicos (p.e. álcool) ou substâncias de polimento para limpar o esquentador.

- Falta de utilização por um longo período de tempo
  Se o aquecedor de água não for usado por um longo período de tempo, execute os seguintes passos:

  1.Desligue a válvula do tubo de água.
  2.Aperte o tubo de drenagem de água ao furo de alívio de pressão da válvula de segurança; ligue o manípulo da válvula de segurança.
  3.Ligue a válvula de água quente no máximo (ao mesmo tempo desaperte o tubo do aspersor mole da válvula de saída da água; tome cuidado para não ser escaldado pela água quente), drene a câmara interior de água.

Quando for necessário usar novamente o aquecedor de água, a nossa recomendação é abrir a válvula de água quente antes de ligar a energia, para prevenir acidentes. Permita que qualquer gás que possa estar preso nos tubos seja solto. Não fume nem permita que uma outra chama viva esteja perto da válvula aberta. Simultaneamente, certifique-se que examina cuidadosamente todos os componentes do aquecedor de água e assegure que estão em perfeitas condições. Certifique-se que enche a câmara interior com água antes da utilização.

Lista de Embalagem PT

Nome dos componentes	Aquecedor de água eléctrico (unidade)	Válvula de segurança (conjunto)	Gancho expansível (PC)	Manual de instruções (unidade)
Quantidade	1	1	2	1

Resolução de problemas PT

Sintoma	Coisas a verificar	Soluções
Sem água	1. Se o abastecimento de água tiver parado ou se a pressão da água for demasiado baixa	Verifique
	2. Se o ponto de utilização da água estiver bloqueado ou se a válvula de água quente estiver aberta	Verifique e limpe
Apenas água fria mas a luz indicadora de aquecimento está acesa	1. Se a saída de água quente estiver aberta	Verifique e abra
	2. Se a temperatura da água estiver regulada	Aumente a temperatura para o valor desejado. Quando a água está aquecida à temperatura predefinida, controle o volume de fluxo de água fria e quente usando a válvula de mistura moderadora.
	3. O tempo de aquecimento é demasiado curto e a temperatura definida não é atingida	Regule a temperatura da água Confirme que não se deve aos motivos em 1、2 e 3 e de seguida contacte o
	4. Se o tubo de aquecimento estiver danificado	Departamento de Manutenção
Apenas água fria e a luz indicadora de aquecimento não está acesa	1. Se a energia estiver devidamente ligada	Verifique a tomada eléctrica
	2. Se o termóstato estiver fora de controlo	Confirme que isto não se deve ao motivo 1 e de seguida contacte o Departamento de Manutenção
A luz indicadora de aquecimento está sempre acesa	1. A água não atingiu a temperatura definida	Continuar o aquecimento
	2. Se o termóstato estiver fora de controlo	Confirme que isto não se deve ao motivo 1 e de seguida contacte o Departamento de Manutenção
O volume de água é por vezes grande ou pequeno, ou a água está por vezes quente ou fria	Se a pressão da água for estável	Defina a válvula de mistura inferior ou assegure que a pressão da água é estável antes da utilização
Pequeno volume de escoamento de água quente	1. Se a definição de temperatura actual for demasiado baixa	Set lower mixing valve
	2. Se a pressão da água for demasiada	Defina a válvula de mistura inferior

Ficha de produto PT

Marca comercial	Haier			
Modelo	ES30V-A3(EU) ES30V-A3(EE)	ES50V-A3(EU) ES50V-A3(EE)	ES80V-A3(EU) ES80V-A3(EE)	ES100V-A3(EU) ES100V-A3(EE)
Perfil de carga	S	M	M	L
Classe de eficiência energética	B	C	C	C
Eficiência energética(%)	35	36	36	37
Consumo anual de eletricidade (kWh)	526	1418	1426	2756
Ajuste de temperatura do termostato (°C)	72			
Nível de potência sonora em ambientes internos (dB)	15			
Precauções específicas	Consulte o manual			
Consumo diário de eletricidade (kWh)	2.484	6.642	6.686	12.819
V40(L)	28	70.8	105.3	130.8

Os dados de consumo de energia na tabela são definidos de acordo com as Diretivas da EU 812/2013 e 814/2013.
Produtos sem rótulos e fichas técnicas para aquecedores de água e aparelhos solares conforme especificado no Regulamento 812/2013 não são adequados para esses componentes.
Este equipamento está em conformidade com as normas internacionais de segurança elétrica IEC 60335-1 e IEC 60335-2-21. A marcação CE de um aparelho elétrico certifica a sua conformidade com as seguintes diretivas EC, que cumprem os requisitos essenciais:
- Diretiva de Baixa Tensão LVD: EN 60335- 1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilidade eletromagnética EMC:EN 55014- 1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Risco de Substâncias Perigosas RoHS2: EN 50581.
- Produtos relacionados à energia ErP: EN 50440.



Eliminação correcta deste produto

Esta marcação indica que estes produtos não devem ser eliminados com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou a saúde humana devido à eliminação não controlada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu equipamento usado, use os sistemas de recolha e retoma ou contacte o revendedor em que o produto foi adquirido. Estes podem transportar este produto para a sua reciclagem ambiental e segura e ecologicamente correcta.

Avis de sécurité (à lire avant utilisation) FR

Signification des icônes

Interdit	Avertissement	ATTENTION
Ces actions sont interdites.	Il faut effectuer ces actions.	Il faut faire attention à ces indications.



Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre centre de services lorsque le chauffe-eau ne fonctionne pas correctement ou dégage une odeur de brûlé.



Ce produit n'utilise que la source é lectrique alternative



Pour des raisons de sécurité, le chauffe-eau doit être raccordé à des prises indépendantes (et non à des adaptateurs) correctement mises à la terre. La prise de courant doit en plus répondre aux normes nationales. Il est strictement interdit d'utiliser le chauffe-eau sans mise à la terre correcte. Utilisez un stylo multimètre pour vérifier que la ligne sous tension et la ligne nulle sont inversées.



Il ne faut pas utiliser de fil ou de prise de courant endommagé(e). Nettoyez bien la poussière sur la prise de courant.



Vérifiez le wattmètre et le diamètre du fil électrique pour vous assurer qu'ils correspondent au courant nominal du chauffe-eau. Demandez à un électricien qualifié de vérifier le circuit électrique si nécessaire.



Ne touchez pas la prise les mains mouillées et assurez-vous que le chauffe-eau et la prise n'entrent pas en contact avec l'eau. S'ils sont mouillés par accident, ils devront être vérifiés par des professionnels engagés par notre société avant utilisation, afin d'éviter tout risque d'électrocution.



N'utilisez pas l'eau du chauffe-eau comme boisson ou tout usage similaire.



Il est strictement interdit de stocker des éléments inflammables ou explosifs à proximité du chauffe-eau.



Débranchez le chauffe-eau lors de son installation et de sa réparation.



Seuls des professionnels sont autorisés à effectuer des réparations, de l'entretien, le démontage et le remontage du chauffe-eau.



Il est strictement interdit d'installer le chauffe-eau à l'extérieur.



N'installez pas le chauffe-eau dans un environnement susceptible de geler. Le gel engendrerait la rupture du conteneur et de la conduite d'eau, ce qui causerait des brûlures et des fuites d'eau.



Veuillez prendre des mesures de précaution par temps froid, afin d'éviter que le chauffe-eau ne gèle et ne soit endommagé.



Si le câble d'alimentation mou est endommagé, il doit être remplacé par le personnel du fabricant ou du service d'entretien pour éviter tout danger.



Faites attention de ne pas vous brûler avec l'eau chaude.

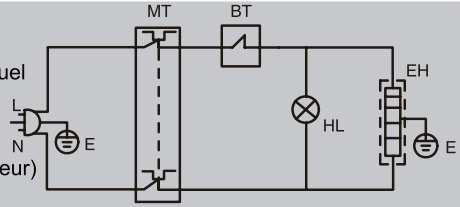
- Il est strictement interdit de toucher les robinets et tuyaux d'eau chaude.
- Assurez-vous de vérifier la température de l'eau avant utilisation. Utilisez le chauffe-eau uniquement lorsque c'est adapté.



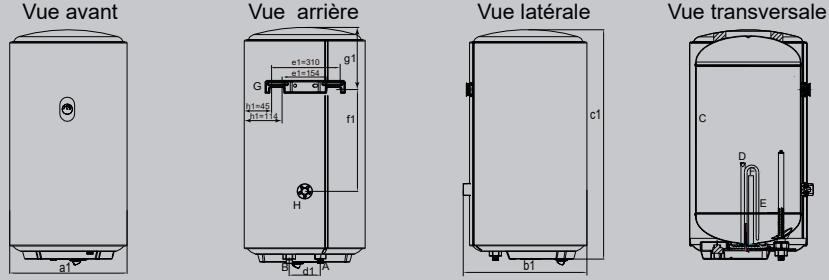
Coupez l'alimentation électrique si le chauffe-eau n'est pas utilisé pendant une longue durée. Purgez le chauffe-eau de toute son eau en suivant les instructions présentées dans le chapitre Nettoyage et entretien.

Schéma électrique FR

L : fil sous tension (marron)
N : ligne neutre (bleu)
MT : thermostat à réenclenchement manuel
BT : thermostat réglable
HL : voyant lumineux de chauffage
EH : tube chauffant
E : ligne de terre (jaune-vert, double couleur)



Extérieur et accessoires FR



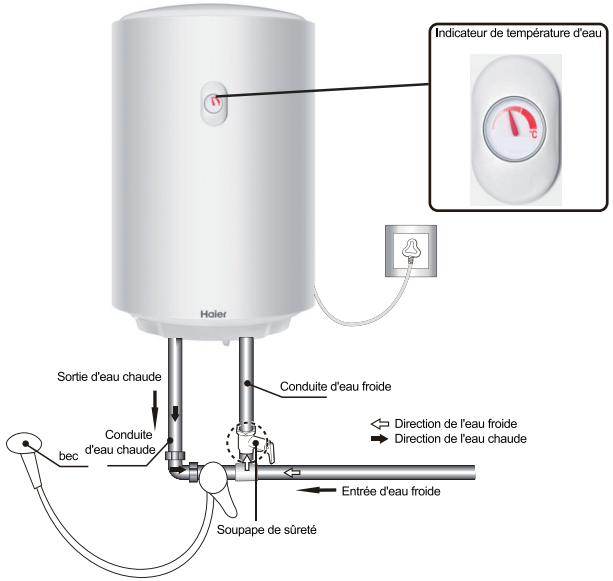
A: Sortie d'eau chaude B: Sortie d'eau froide C: Chambre intérieure D: Tuyau de mesure de température
E: Tuyau de chauffage F: Tige en magnésium G: Crochet mural H: Bloc de support

Numéro du modèle	Capacité (L)	Poids (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)	g1 (mm)	h1 (mm)
ES30V-A3(MEA)	30	12	390	400	447	100	154-310	157	166	45-114
ES30V-A3(EE) ES30V-A3(EU) ES30V-A4(EU)	28									
ES50V-A3(MEA)	50	15	390	400	650	100	154-310	198	216	45-114
ES50V-A3(EE) ES50V-A3(EU) ES50V-A3(TUR) ES50V-A4(EU)	47									
ES80V-A3(MEA)	80	24	390	400	930	100	154-310	508	216	45-114
ES80V-A3(EE) ES80V-A3(EU) ES80V-A4(EU)	75									
ES100V-A3(MEA)	100	30	390	400	1160	100	154-310	568	221	45-114
ES100V-A3(EE) ES100V-A3(EU) ES100V-A4(EU)	95									

Remarque : 1. La marge d'erreur pour les paramètres susmentionnés (mesures, poids) est de ±10%.
2. Le thermomètre n'est pas un instrument de précision.

Paramètres techniques FR

Série	Tension	Puissance nominale	Température nominale	Pression nominale	Valeur d'étanchéité	Pression de l'eau
A3	220-240V, 50Hz	1500W	75°C	0.80MPa	IPX4	no inferior a 0.05MPa
A4		1750W				

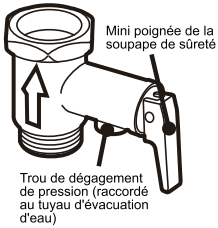


Note: le type de douille de cable d'electricitedans le plan estindicatif.

Installation de la soupape de sûreté

Installez la soupape de sûreté dont la pression nominale s'élève à 0.80MPa (son raccord est G1/2) dans la conduite de prise d'eau avec la flèche présente sur la soupape de sûreté pointant vers le chauffe-eau. Lorsque le chauffe-eau est chauffé à l'électricité, un petite quantité d'eau coulera du trou de dégagement de pression de la soupape de sûreté à cause de l'expansion de l'eau dans le chauffe-eau. C'est tout à fait normal. Le trou de dégagement de pression doit toujours être raccordé à l'atmosphère et ne doit jamais être bloqué.

Voici la méthode pour installer le tuyau d'évacuation de la soupape de sûreté : fixez une extrémité du tuyau d'évacuation d'eau sur le trou de dégagement de pression de la soupape de sûreté. Il vous est possible de couper ou de rallonger le tuyau d'évacuation si nécessaire. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation d'eau sur la sortie d'eau inférieure. Cela permettra d'éviter que l'eau du trou de dégagement de pression n'éclabousse. Le tuyau d'évacuation d'eau raccordé à la soupape de sûreté doit être installé de manière inclinée et dans un environnement qui n'est pas sujet au gel.



Remarque : si votre chauffe-eau n'est pas installé dans une salle de bains équipée d'égout, nous vous recommandons d'ajouter un tuyau d'évacuation d'eau à la soupape de sûreté.

Précautions d'installation

- Lors de l'installation du chauffe-eau, il faut laisser de l'espace en haut et en bas de ce dernier (au moins 250 mm) ainsi que devant et sur les côtés (au moins 700 mm) pour pouvoir facilement y accéder lors d'entretiens et de réparations. Si le chauffe-eau devait être installé dans un placard, il faut que la section du bas soit amovible pour que le couvercle plastique puisse être facilement déposé lors de l'entretien.
- Assurez-vous que la pression de la prise d'eau n'est pas inférieure à 0.05 MPa ni supérieure à 0.80MPa.

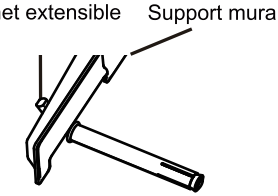
Instructions d'installation FR

Précautions d'installation

- Il faut installer le chauffe-eau à l'intérieur, dans un lieu où la température ambiante ne descend pas en-dessous de 0. Les tuyaux doivent être disposés de manière proche. La sortie d'eau chaude ne doit pas se trouver trop loin du point d'utilisation. Si la distance est supérieure à 8 mètres, la sortie d'eau chaude doit être équipée de protection d'isolation afin d'éviter les pertes de chaleur.
- Le mur sur lequel le chauffe-eau est installé doit être suffisamment résistant, comme un mur porteur ou un mur de briques creuses. Il faut mettre en place des mesures de protection adéquates, telles que l'ajout de vis murales de soutien ultra résistantes.
- Il faut installer le chauffe-eau dans un lieu équipé d'un orifice d'évacuation où il sera facile d'accès pour l'utiliser et l'entretenir. L'orifice d'évacuation sert à éviter l'endommagement des facilités à proximité et aux niveaux inférieurs lors d'une fuite du réservoir d'eau ou de la conduite d'eau. Il ne doit pas être installé au-dessus de toilettes, d'une baignoire, d'un lavabo ou d'une porte afin que les utilisateurs ne se sentent ni oppressés ni en insécurité.
- La prise de courant pour le chauffe-eau doit être placée dans un lieu sec qui n'est pas facilement en contact avec l'eau, afin de ne pas déranger le fonctionnement normal du chauffe-eau (il est préférable d'ajouter un couvercle de protection).
- Ne pas inverser l'installation pour la prise et la sortie d'eau. La soupape de sûreté doit être installée dans la position indiquée et ne doit pas être déplacée sans autorisation. Le trou de dégagement de pression de la soupape de sûreté doit toujours être raccordé à l'atmosphère et ne doit jamais être bloqué.
- Utilisez un stylo multimètre pour vérifier que la ligne sous tension et la ligne nulle sont inversées. Allumez l'alimentation électrique uniquement après avoir vérifié que le chauffe-eau est rempli d'eau et qu'il n'y a pas de fuite. L'alimentation électrique doit également répondre aux exigences.
- Rappel de sécurité : afin d'éviter tout accident, utilisez les accessoires de notre entreprise lors de l'installation. Ne les remplacez pas par les vôtres et n'en utilisez pas d'autres. Assurez-vous de contacter notre service d'entretien si les tuyaux ou les accessoires sont endommagés et de les remplacer avec des accessoires fournis par notre entreprise. Notre entreprise ne peut être tenue responsable de toutes pertes directes ou indirectes causées par des accidents dus au manquement des instructions susmentionnées.
- Toutes les conduites d'eau doivent être installées par des professionnels qualifiés. Les canalisations doivent répondre aux normes nationales et aux règlements nationaux sur l'interdiction des outils de prévention pour tirer l'eau de canalisations de sources d'eau par des siphons d'inversion. Elles doivent également répondre aux codes de construction locaux.

Méthode d'installation

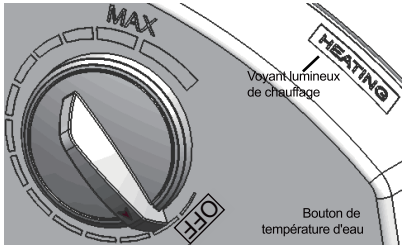
- Le chauffe-eau doit être installé par le personnel de notre service après-vente ou par du personnel d'installation nommé.
- Le chauffe-eau est monté au mur.
- Définissez la position où le chauffe-eau sera installé. En vous basant sur les mesures indiquées sur la feuille des données techniques, utilisez une perceuse à percussions pour percer deux trous de 12 mm de diamètre et de 65 mm de profondeur. Insérez les crochets extensibles dans ces trous et assurez-vous qu'il sont bien fixés. Soulevez le chauffe-eau et faites glisser son crochet mural sur les crochets extensibles. Pour les accessoires comme la soupape de sûreté, veuillez vous reporter à la section « Installation de la soupape de sûreté » (uniquement comme référence). Assurez-vous d'étanchéiser les joints à l'aide de rubans en téflon pour éviter toute fuite d'eau.



- Pour faciliter l'installation et la dépose du chauffe-eau, nous recommandons la pose de joints lâches G1/2 aux endroits appropriés des conduites de prise et de sortie d'eau du chauffe-eau. Définir la position de l'alimentation en eau chaude. Raccordez les conduites de prise et de sortie d'eau avec la conduite d'eau aux endroits réservés à l'utilisation d'eau chaude. Il est préférable que la conduite d'eau chaude ne soit pas trop longue avant d'éviter les pertes de chaleur.
- Remarque : assurez-vous que le chauffe-eau est correctement fixé au crochet avant de le lâcher ou vous risquez de le faire tomber et de causer des blessures ou des dommages matériels.

Une fois l'installation terminée, assurez-vous d'ouvrir la soupape de prise d'eau et le robinet de mélange car la chambre intérieure est vide. Tournez le robinet mélangeur au maximum pour la sortie d'eau chaude. Fermez la vanne de régulation d'échappement lorsque de l'eau coule de l'arroseur ou de la sortie d'eau, ce qui indique que le conteneur est plein. Fermez la vanne de sortie d'eau. Inspectez tous les raccords pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau avant de brancher le chauffe-eau.

1. Réglez le bouton de température d'eau au bas du chauffe-eau pour régler la température.



- La température maximale est réglée à 75°C. Tournez lentement le bouton de réglage de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter la température. Le bouton ne tournera plus une fois qu'il aura atteint la température maximale. Tournez-le lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser la température. Une fois que vous avez atteint la température minimale, l'alimentation du chauffe-eau se coupera si vous continuez de tourner le bouton de réglage de la température d'eau.
- Lorsque le voyant de chauffage est allumé, cela signifie que le chauffe-eau chauffe.
- Lorsque le voyant de chauffage est éteint, cela signifie que le chauffage est terminé et que le chauffe-eau est en veille.

2. Observez la température actuelle de l'eau sur le thermomètre.



- L'alimentation se coupera automatiquement lorsque la température de l'eau aura atteint la valeur définie. Lorsqu'elle descendra en-dessous d'une certaine température, l'alimentation reprendra automatiquement.
- Lorsque la pression de l'eau est supérieure à 0.80MPa et que le trou de dégagement de pression de la soupape de sûreté dégage un grand volume d'eau, cela signifie que la pression d'eau est trop importante. Dans ce cas, prévenez le service après-ventes.

Remarques :

1.Ne hamber pas le chauffe-eau avant d'avoir rempli d'eau la hamber intérieure afin de ne pas causer de dommages.
2.Réglez la tilization d'eau à un niveau tilizat avant tilization pour éviter de vous brûler.
3.Tant que l'eau chaude est appropriée, définissez une emperature inférieure afin de réduire les pertes de chaleur, la corrosion empe par les fortes emperatures et les brûlures, ce qui permettra de rallonger la durée de vie du chauffe-eau.
4.Ne placez pas de substances inflammables (comme de l'essence par exemple) près du chauffe-eau sous peine de risquer de causer un incendie.

Nettoyage et entretien FR



Ce sont des professionnels qualifiés qui doivent se charger de la réparation et de l'entretien du chauffe-eau. Des méthodes inappropriées pourraient causer d'importantes blessures ou dommages matériels.

● Nettoyage

1. Nettoyage externe
   - Coupez l'alimentation avant de nettoyer le chauffe-eau.
   - Prenez un chiffon mouillé et trempez-le légèrement dans une petite quantité de détergent neutre. Essuyez en douceur le chauffe-eau. N'utilisez pas d'essence ni d'autres solvants. Pour finir, essuyez à l'aide d'un chiffon sec, assurez-vous de bien sécher l'intégralité du chauffe-eau. Assurez-vous de ne pas utiliser de détergents contenant des agents abrasifs (du dentifrice par exemple), des substances acides, des solvants chimiques (l'alcool par exemple) ni du produit à polir pour nettoyer le chauffe-eau.
2. Nettoyage interne
   Afin de vous assurer que le chauffe-eau fonctionnera très efficacement, nettoyez le tube chauffant et la chambre intérieure tous les trois ans. Faites bien attention de ne pas endommager l'extérieur du tuyau de chauffage ni la couche de protection de la surface de la chambre intérieure. Selon la qualité de l'eau locale et vos habitude d'utilisation, il faudra régulièrement remplacer la tige en magnésium. Contactez le service d'entretien local si le chauffe-eau doit être entretenu.

● Inspections

- Lorsque le chauffe-eau est utilisé, il faut inspecter la soupape de sûreté tous les mois. Pour l'inspecter, tournez la petite poignée de la soupape de sûreté située sur le côté de la prise d'eau (faites attention de ne pas vous faire mal). Si de l'eau coule, c'est que la soupape de sûreté fonctionne normalement. Contactez le service après-vente local si l'eau ne coule pas. En cas d'endommagement de la soupape de sûreté, remplacez-la avec une soupape de sûreté aux spécifications identiques.
- Faites régulièrement appel à du personnel de service pour effectuer l'inspection de sécurité et pour détartrer correctement les tuyaux de chauffage d'eau. Vérifiez également la consommation de la tige en magnésium. Il faut la changer lorsque la consommation devient trop importante.

● Lorsque le chauffe-eau n'est pas utilisé pendant une longue durée

En cas d'inutilisation prolongée du chauffe-eau, effectuez les étapes suivantes :

1. Fermez la soupape de la conduite d'eau.
2. Vissez le tuyau d'évacuation d'eau au trou de dégagement de pression de la soupape de sûreté puis tournez la poignée de la soupape de sûreté.
3. Tournez le robinet d'eau chaude au maximum (en même temps, dévissez le tuyau d'arroseur mou du robinet de sortie d'eau en faisant attention de ne pas vous brûler avec l'eau chaude), puis évacuez l'eau de la chambre intérieure.

Lorsque vous devez de nouveau utiliser le chauffe-eau, nous vous recommandons d'ouvrir le robinet d'eau chaude avant de remettre l'alimentation afin d'éviter tout accident. Laissez s'échapper tout gaz qui pourrait se trouver dans le tuyau. Ne fumez pas et ne permettez la présence d'aucun feu près du robinet ouvert. En même temps, assurez-vous d'examiner attentivement toutes les pièces du chauffe-eau pour vous assurer qu'elles sont en bon état. Assurez-vous de remplir d'eau la chambre intérieure avant utilisation.

Liste des articles FR

Nom des pièces	Chauffe-eau électrique (unité)	Soupape de sûreté (ensemble)	Crochet extensible (pièce)	Mode d'emploi (unité)
Quantité	1	1	2	1

Dépannage

Symptôme	Vérifications	Solutions
Absence d'eau	1. Si l'alimentation en eau s'est arrêtée, si la pression d'eau est trop faible	Vérifiez
	2. Si le point d'utilisation d'eau est bloqué, si le robinet d'eau chaude est ouvert	Inspectez et dégagez où nécessaire
Il n'y a que de l'eau froide mais le témoin de chauffage est allumé	1. Si la sortie d'eau chaude est ouverte	Inspectez et ouvrez
	2. Si la température de l'eau est réglée	Augmentez la température jusqu'à la valeur requise. Une fois que l'eau est chauffée jusqu'à la température prédéfinie, contrôlez le volume du débit d'eau froide et chaude à l'aide du robinet de mélange modérateur.
	3. La durée de chauffage est trop courte et la température réglée n'est pas atteinte	Réglez la température de l'eau
	4. Si le tuyau de chauffage est endommagé	Vérifiez que ce n'est pas causé par les raisons indiquées sous 1、2 et 3 puis contactez le service d'entretien
Il n'y a que de l'eau froide et le témoin de chauffage ne s'allume pas	1. Si l'alimentation est bien raccordée	Inspectez la prise de courant
	2. Si le thermostat est hors contrôle	Vérifiez que ce n'est pas causé par les raisons indiquées sous 1 puis contactez le service d'entretien
Le témoin de chauffage reste toujours allumé	1. L'eau n'a pas atteint la température définie	Continuez le chauffage
	2. Si le thermostat est hors contrôle	Vérifiez que ce n'est pas causé par les raisons indiquées sous 1 puis contactez le service d'entretien
Le volume d'eau est parfois trop important ou trop faible ou l'eau est parfois chaude ou froide	Si la pression d'eau est stable	Réglez le robinet de mélange inférieur ou assurez-vous que la pression d'eau est stable avant utilisation
Petit volume d'échappement d'eau chaude	1. Si le réglage de température actuel est trop bas	Étalonnez en suivant la méthode présentée dans le mode d'emploi
	2. Si la pression d'eau est trop importante	Réglez le robinet de mélange inférieur

Image du produit

FR

Marque déposée	Haier			
Modèle	ES30V-A3(EU) ES30V-A3(EE)	ES50V-A3(EU) ES50V-A3(EE)	ES80V-A3(EU) ES80V-A3(EE)	ES100V-A3(EU) ES100V-A3(EE)
Profil de charge	S	M	M	L
Classe d'efficacité énergétique	B	C	C	C
Efficacité énergétique(%)	35	36	36	37
Consommation électrique annuelle (kWh)	526	1418	1426	2756
Réglage de la température du thermostat (°C)	72			
Niveau de puissance acoustique de la pièce (dB)	15			
Consignes spécifiques	Livre de référence			
Consommation électrique journalière (kWh)	2.484	6.642	6.686	12.819
V40(L)	28	70.8	105.3	130.8

Les données de consommation d'énergie dans le tableau sont définies conformément aux EU directives 812/2013 et 814/2013.
Les produits sans étiquettes et fiches techniques pour les chauffe-eau et les appareils solaires requis par le règlement 812/2013 ne conviennent pas à ces composants.
Cet équipement est conforme aux normes internationales de sécurité électrique IEC 60335-1 et IEC 60335-2-21. Le marquage CE d'un appareil électrique certifie sa conformité aux directives EC suivantes, qui répondent aux exigences essentielles :
- Directive basse tension LVD:EN 60335- 1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilité électromagnétique EMC : EN 55014- 1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Risque de substances dangereuses RoHS2 : EN 50581.
- Produits liés à l'énergie ErP : EN 50440.





Comment jeter ce produit

Dans toute l'Europe, ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes, il faut surveiller l'élimination des déchets et recycler ce produit de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre dispositif usé, servez-vous des systèmes de renvoi et de récupération ou contactez le revendeur qui vous a fourni ce produit. Il sera en mesure de le récupérer pour le recycler de manière écologique.

Известия за безопасност (моля, прочетете ги преди употреба) BG

Значение на иконите

Забранени	Предупреждение	Предупреждение
Това са действия, които са забранени	Това са действия, които трябва да се извършат	Това са въпроси, по които трябва да се обърне внимание



Незабавно прекъснете електрозахранването и се свържете с нашия сервизен център, след като водонагревателят не работи правилно или излъчва миризма на изгоряло.



Продуктът се предлага само за променлив ток .



За да се гарантира безопасността, бойлерът трябва да бъде свързан към независими контакти (не използвайте адаптери) с надеждно заземяване. Освен това електрическият контакт трябва да отговаря на националните стандарти. Използването на нагревател за вода без надеждно заземяване е строго забранено. Използвайте многофункционален измервателен уред, за да проверите дали линията под напрежение и нулевата линия са обърнати.



Не използвайте повреден проводник и захранване контакт. Незабавно почистете праха по щепсела и контакта.



Проверете електромера и диаметъра на електрическия проводник, за да се уверите, че отговарят на номиналния ток за водонагревателя. Когато е необходимо, ангажирайте квалифициран електротехник да провери електрическата верига.



Не докосвайте щепсела с мокри ръце и се уверете, че бойлерът и щепселът не влизат в контакт с вода. Ако случайно се намокрят, трябва да бъдат проверени от специалисти, назначени от нашата компания, преди употреба, за да се предотврати токов удар. Съхраняването на запалими и взривоопасни предмети в близост до водонагревателя е строго забранено.



Не използвайте водата от бойлера за пиене или други подобни цели.



Съхраняването на запалими и взривоопасни предмети в близост до водонагревателя е строго забранено.



Не включвайте към електрическата мрежа, когато инсталирате или правите ремонт на водонагревателя.



На непрофесионалисти е строго забранено да извършват ремонти, поддръжка, демонтаж или преоборудване на бойлера.



Монтирането на бойлера на открито е строго забранено.



Не монтирайте бойлера в среда, която е податлива на заледяване. Ледът ще доведе до счупване на контейнера и водопроводната тръба, което ще доведе до опарване и изтичане на вода.



Моля, вземете предпазни мерки по време на студено време, за да предотвратите повреда на водонагревателя от замръзване.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.



Внимавайте да не се изгорите с нагрята вода

- Докосването на вентила за гореща вода и тръбите е строго забранено.
- Не забравяйте да проверите температурата на водата преди употреба; използвайте я само когато се чувства подходяща.

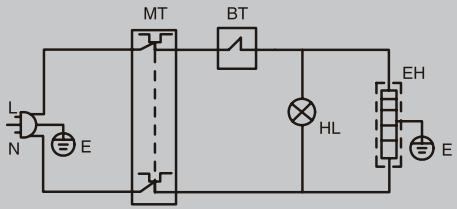


Моля, прекъснете захранването, ако бойлерът не е бил използван а продължителен период от време. Изпразнете бойлера от цялата вода съгласно инструкциите в глава „Почистване и поддръжка“

Електрическа диаграма

BG

L : проводник под напрежение(кафяв)
N : Неутрален проводник (син)
MT : Термостат с ръчно нулиране
BT : Регулируем термостат
HL : Индикаторна светлина за отопление
EH : Нагревателна тръба
E : заземителна линия (жълто-зелена; двоен цвят)



Външен вид и принадлежности



A : Изход за гореща вода B : Вход за студена вода C : Вътрешна камера D : Тръба за измерване на температурата
E : Нагревателен елемент F : Магнезиев прът G : Стенна кука H : Поддържащ блок

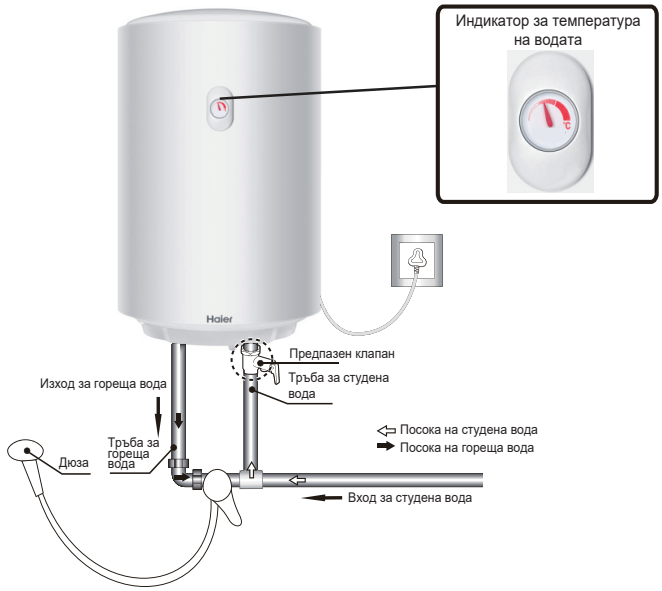
Номер на модел	Капацитет (L)	Нетно тегло (кг)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)	g1 (mm)	h1 (mm)
ES30V-A3(MEA)	30	12	390	400	447	100	154-310	157	166	45-114
ES30V-A3(EE) ES30V-A3(EU) ES30V-A4(EU)	28									
ES50V-A3(MEA)	50	15	390	400	650	100	154-310	198	216	45-114
ES50V-A3(EE) ES50V-A3(EU) ES50V-A3(TUR) ES50V-A4(EU)	47									
ES80V-A3(MEA)	80	24	390	400	930	100	154-310	508	216	45-114
ES80V-A3(EE) ES80V-A3(EU) ES80V-A4(EU)	75									
ES100V-A3(MEA)	100	30	390	400	1160	100	154-310	568	221	45-114
ES100V-A3(EE) ES100V-A3(EU) ES100V-A4(EU)	95									

Забележка: 1. Допустимата разлика за горните параметри (измервания, тегло) е ±10%.
2.Термометърът не е точен инструмент.

Технически параметри

BG

Поредица	Напрежение	Номинална мощност	Номинална температура	Скорост на налягането	Клас на водоустойчивост	Водно налягане
A3	220-240V, 50Hz	1500W	75°C	0.80MPa	IPX4	Не по-малко от 0.05MPa
A4		1750W				



Забележка : категорията на щепселите на захранващата линия в схемата се използват само за скица

Инсталиране на предпазен клапан

Инсталирайте предпазния клапан с номинално налягане 0,80 MPa (връзката му е G1/2) в тръбата за подаване на вода, като стрелката на предпазния клапан сочи към бойлера. Когато бойлерът се нагрява с електричество, от отвора за освобождаване на налягането на предпазния клапан ще потече малко количество вода поради разширяването на водата в бойлера. Това е нормално. Отворът за освобождаване на налягането трябва да е свързан с атмосферата и да не се запушва по всяко време.

Метод за монтаж на дренажната тръба на предпазния клапан: В зависимост от ситуацията можете да отрежете дренажната тръба, за да я направите по-къса, или да я удължите. Свържете другия край на дренажната тръба към долния извод за вода. Това ще предотврати пръскане на водата от отвора за освобождаване на налягането. Дренажната тръба, свързана с предпазния клапан, трябва да се монтира в посока надолу и в не замръзваща среда.



Забележка: Ако вашият бойлер не е монтиран в баня с канализация, нашата препоръка е да добавите тръба за отвеждане на водата с предпазен клапан.
Забележка: Водата може да капе от изпускателната тръба на устройството за понижаване на налягането (предпазен клапан) и тази тръба трябва да се остави отворена към атмосферата.

Предпазни мерки за монтаж

- При инсталирането на бойлера трябва да се запази определено пространство (не по-малко от 250 mm от горната и долната част и не по-малко от 700 mm от предната и страничните части) за улесняване на последващата поддръжка и ремонт. I Ако бойлерът е вграден в щипки, долната част на щипката трябва да е подвижна за лесно отстраняване на пластмасовия капак по време на поддръжка.
- Бъдете сигурни, че налягането на входа за вода е не по-малко от 0,05 MPa и не повече от 0,80 MPa .

Предпазни мерки за монтаж

- Нагревателят за вода трябва да се монтира на закрито, на място, където температурата на околната среда е над 0°C.Тръбите трябва да са плътно разположени. Изходът на горещата вода не трябва да е твърде далеч от мястото на използване. Ако разстоянието надхвърля 8 метра, тръбите за гореща вода трябва да се изолират, за да се намалят топлинните загуби.

- Стената, на която е монтиран бойлерът, трябва да е здрава, така че да издържи два пъти теглото на бойлера, когато е пълен с вода. Ако стената не е носеща или е направена от кухи тухли, трябва да се приемат подходящи защитни мерки, като например добавяне на опора и високоякостен стенен винт със заден панел.

- Бойлерът трябва да се монтира на места, които са лесни за използване и поддръжка и с подово оттичане. За да не причинява щети на близките съоръжения или на тези в по-ниските нива при теч на водния резервоар или водопровода. Той не трябва да се монтира над тоалетните чинии, ваната, умивалника или рамката на вратата, за да не се чувстват потребителите потиснати или несигурни.

- Захранващият контакт за бойлера трябва да се монтира на сухи места, които не влизат лесно в контакт с вода, за да не повлияе на нормалната работа на бойлера (най-добре е да бъде снабден със защитен капак).

- Не сменяйте инсталацията на входа и изхода на водата. Предпазният клапан трябва да се монтира на определеното място и да не се премества без разрешение. Отворът за освобождаване на налягането на предпазния клапан трябва да е свързан с атмосферата и да е свободен от запушване по всяко време.

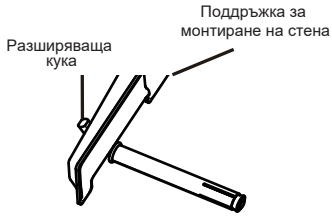
- Използвайте мултиметър с писалка, за да проверите дали линията под напрежение и нулевата линия са обърнати. Включете захранването само когато сте се уверили, че нагревателят е напълнен с вода и че няма изтичане на вода. Захранването също трябва да отговаря на изискванията.

- Напомняне за безопасност: За да се предотвратят инциденти, моля, използвайте аксесоарите на нашата компания по време на монтажа. Не ги заменяйте сами и не използвайте заместители. Моля, уверете се, че сте се свързали с нашия отдел за поддръжка, ако тръбите или аксесоарите са повредени, и ги заменете с аксесоарите, доставени от нашата компания. нашата компания не носи отговорност за никакви преки или косвени загуби, причинени в резултат на злополуки поради неспазване на горепосоченото.

- Всички водопроводи трябва да се монтират от квалифицирани работници за монтаж на водопроводи. Тръбопроводите трябва да отговарят на националните стандарти и наредби за забрана на превантивни инструменти за изтегляне на вода към водоизточниците чрез обратен сифон, както и на местните строителни норми.

Метод на инсталация

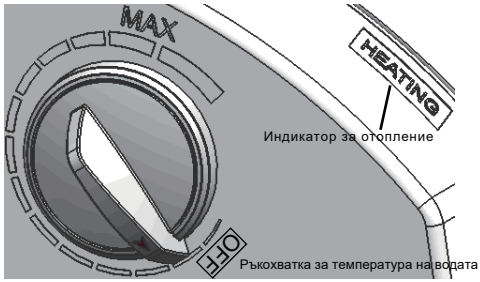
- Трябва да се монтира от служители на отдела за след продажбено обслужване на нашата компания или от определен персонал за монтаж.
- Бойлерът е монтиран на стената.
- Определете мястото за монтиране на бойлера. Въз основа на размерите, посочени във формуляра с технически данни, използвайте ударна бормашина, за да пробиете два отвора с диаметър 12 мм и дълбочина 65 мм. Поставете разтегателните куки в посочените отвори и се уверете, че са здраво закрепени. Повдигнете бойлера и поставете стенната му кука върху разтегателните куки. За аксесоари като предпазен клапан, моля, вижте "Монтаж на предпазен клапан" (само за справка). не забравяйте да уплътните връзките с тефлонови ленти, за да предотвратите изтичане на вода.



- За улесняване на монтажа и демонтажа на бойлера препоръчваме на подходящи места на входящите и изходящите тръби на бойлера да се монтират свободни съединения G1/2. Определете позицията на подаване на гореща вода. свържете тръбата за вход и изход на водата заедно с водопроводната тръба към позициите, запазени за използване на гореща вода. за предпочитане е тръбата за гореща вода да не е твърде дълга, за да се предотврати загубата на топлина. забележка: Уверете се, че бойлерът е здраво закрепен към куката, преди да го пуснете; в противен случай може да падне и да причини нараняване или материални щети.

След приключване на монтажа се уверете, че сте включили вентила за постъпване на вода и смесителния вентил, тъй като във вътрешната камера няма вода. Завъртете смесителния вентил на максимална степен за извеждане на гореща вода. Изключете изходящия вентил, когато от разпръсквача или изхода за вода потече вода (което показва, че контейнерът е запълнен с вода).Изключете изходящия вентил. Проверете всички връзки, за да се уверите, че няма теч на вода, преди да ги свържете към захранването.

1. регулирайте копчето за температурата на водата в долната част на водонагревателя, за да зададете температура



- Максималната стойност за настройка е 75 градуса Копче за регулиране на температурата: Завъртете копчето постепенно по посока на часовниковата стрелка, за да повишите настройката на температурата. копчето няма да продължи да се върти, след като достигне максималната настройка на температурата. завъртете го постепенно обратно на часовниковата стрелка, за да намалите настройката на температурата. След достигане на минималната температурна настройка, захранването на бойлера ще бъде прекъснато, ако продължите да въртите копчето за температурата на водата.
- Ако индикаторът за нагряване свети, това означава, че бойлерът се нагрява.
- Ако индикаторът за нагряване е изключен, това означава, че нагряването е приключило и че нагревателят за вода е в режим на готовност.

2. Наблюдавайте с термометър, моментната температура на водата

Индикатор за температура на водата



- Захранването ще се прекъсне автоматично, когато температурата на водата достигне зададената температура. След като тя се понижи до определена температура, захранването ще се включи автоматично.
- Когато налягането на водата е 20,80 MPa и отворът за освобождаване на налягането на предпазния клапан изпуска голямо количество вода, това означава, че налягането на водата е прекомерно. В такъв случай, моля, уведомете отдела за след продажбено обслужване.

Неща, които трябва да се имат предвид по време на употреба

1.Не свързвайте със захранването, преди да се е напълнила вътрешната камера с вода, за да се предотврати повреда

2.Преди употреба регулирайте температурата на водата до подходящо ниво, за да избегнете опарване.

3.Докато горещата вода е достатъчна, задайте по-ниска температура, за да намалите загубата на топлина, корозията при висока температура и образуването на котлен камък, като по този начин удължите живота на бойлера.

4.Не поставяйте запалими вещества, като бензин, в близост до бойлера, може да предизвика пожар.

5.Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда. от лице, отговорно за тяхната безопасност.

6.Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ

Водонагревателят трябва да се ремонтира или поддържа от квалифицирани специалисти. Неправилните методи могат да причинят сериозни наранявания или материални щети.

● Почистване

1.Външно почистване

- Преди да почистите бойлера, захранването трябва да бъде изключено.
- Вземете мокра кърпа и нанесте малко количество неутрален почистващ препарат. Леко избършете водния нагревател. Не използвайте бензин или други разтворители. Накрая използвайте суха кърпа, за да подсушите добре водонагревателя. Уверете се, че не използвате почистващи препарати, съдържащи абразивни вещества (напр. паста за зъби), киселинни вещества, химически разтворители (напр. алкохол) или лак за почистване на бойлера.

2.Вътрешно почистване

З а да се гарантира, че бойлерът ще работи с висока ефективност, почиствайте нагревателната тръба и вътрешната камера веднъж на всеки две години. Внимавайте да не повредите външната част на нагревателната тръба и защитния слой върху повърхността на вътрешната камера. В зависимост от качеството на местната вода и навиците за използване, анодната пръчка трябва да се подменя редовно. Ако е необходима поддръжка, моля, свържете се с местния отдел за поддръжка.

● Проверка

- Когато водонагревателят се използва, веднъж месечно трябва да се провери предпазният клапан, за да се отстрани варовиковите отлагания и да се провери дали не е блокиран.За да го проверите, завъртете малката дръжка на предпазния клапан от страната на входа за вода (внимавайте да не нараните ръката си).Ако има изтичане на вода, предпазният клапан работи нормално. Моля, свържете се с местния отдел за след продажбено обслужване, ако няма изтичане на вода. В случай на повреда на предпазния клапан, моля, заменете го с предпазен клапан с подобни спецификации.

- Често потърсете сервизен персонал, който да извърши проверка на безопасността и своевременно да почисти тръбите за затопляне на вода от котлен камък. Проверявайте също така консумацията на магнезиевия прът; сменете го, ако консумацията стане прекомерна.(напр. паста за зъби); киселинни вещества; химически разтворители (напр. алкохол) или лак за почистване на водонагревателя.

● Не се използва за продължителен период от време

Ако водонагревателят не се използва за продължителен период от време, моля, извършете следните стъпки:

1. Изключете вентила на водопровода.
2. Завинтете тръбата за отвеждане на водата към отвора за освобождаване на налягането на предпазния клапан; включете дръжката на предпазния клапан.
3. Завъртете вентила за гореща вода на максимална (същото време отвийте тръбата за меко разпръскване от вентила за отвеждане на водата; внимавайте да не се опарите с гореща вода), източете водата от вътрешната камера.

Когато бойлерът трябва да се използва отново, нашата препоръка е да се отвори вентилът за гореща вода, преди да се включи захранването, за да се предотвратят инциденти. Позволете на газта, който може да е задържан в тръбата, да бъде изхвърлен. Не пушете и не допускайте друг открит огън в близост до отворения вентил. в същото време не забравяйте да прегледате внимателно всички части на бойлера и да се уверите, че те са в перфектно състояние. преди употреба не забравяйте да напълните вътрешната камера с вода.

Списък на опаковките

Име на частта	Електрически нагревател за вода(единица)	Предпазен клапан (комплект)	Разширяваща кука (брой)	Ръководство за употреба (единица)
Количество	1	1	2	1

Симптом	Какво да проверите	Решение
Няма вода	Дали водоподаването е спряло или налягането е твърде ниско	Проверка
	Дали точката на водоползване е блокирана или Дали вентилът за топла вода е отворен	Проверка и почистване
Само студена вода, но индикаторната лампа за отопление свети	1.Дали вентилът за топла вода е отворен	Проверка и отваряне
	2. Дали температурата на водата е регулирана	Увеличете температурата до необходимата стойност. След като водата е загрята до зададената температура, регулирайте дебита на студената и горещата вода с помощта на умерения смесителен вентил.
	3. Времето за отопление е твърде кратко и зададената температура не е достигната	Регулиране на температурата на водата
	4. Дали отоплителната тръба е повредена	Потвърдете, че не се дължи на причините, посочени в точки 1,2 и 3, след което се свържете с отдела за поддръжка.
Само студена вода и индикаторната лампа за отопление не свети	1. Дали захранването е правилно свързано	Проверете захранващия контакт
	2.Дали термостатът е извън контрол	Потвърдете, че това не се дължи на причина 1 , след което се свържете с отдела за поддръжка
Индикаторната лампа за отопление свети през цялото време	1.Дали водата не е достигнала зададената температура	Продължаване на отоплението
	2. Дали термостатът е излязъл от контрол	Потвърдете, че това не се дължи на причина 1, след което се свържете с отдела за поддръжка
Обемът на водата може да е голям или малък или водата да е гореща или студена	Дали налягането на водата е стабилно	Настройте долния смесителен вентил или се уверете, че налягането на водата е стабилно преди употреба
Малък обем на изходящата гореща вода	1.Дали настоящата настройка на температурата е много ниска	Калибрирайте, като използвате метода, описан в ръководството за експлоатация
	2.Дали налягането на водата е твърде високо	Задаване на долен смесителен вентил

Продуктов фиш

Търговска марка	Haier			
Модел	ES30V-A3(EU) ES30V-A3(EE)	ES50V-A3(EU) ES50V-A3(EE)	ES80V-A3(EU) ES80V-A3(EE)	ES100V-A3(EU) ES100V-A3(EE)
Профил на натоварване	S	M	M	L
Клас на енергийна ефективност	B	C	C	C
Енергийна ефективност (%)	35	36	36	37
Годишно потребление на електроенергия(kWh)	526	1418	1426	2756
Настройка на температурата на термостата(°C)	72			
Ниво на звукова мощност в помещенията(dB)	15			
Специфични предпазни мерки	Вижте ръководството			
Дневна консумация на електроенергия(kWh)	2.484	6.642	6.686	12.819
V40(L)	28	70.8	105.3	130.8

Данните за консумацията на енергия в таблицата са определени във връзка с директиви 812/2013 и 814/2013 на ЕС. Продуктите без етикет и информационен лист за водонагреватели и соларни устройства, предвидени в Регламент 812/2013, не са предназначени за използване в такива възли.
Този уред съответства на международните стандарти за електрическа безопасност IEC 60335-1 и IEC 60335-2-21. Маркировката "CE" на уредите удостоверява съответствието им със следните директиви на ЕО, на които те отговарят по същество:
- LVD Директива за ниско напрежение: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Електромагнитна съвместимост: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Риск от опасни вещества: EN 50581.
- ErP Продукти, свързани с енергопотреблението: EN 50440.



Изхвърляйте този продукт правилно

Този символ указва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци на територията на ЕС. За да предотвратите възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използвано оборудване, използвайте системата за връщане и получаване или се свържете с търговеца на дребно, от когото сте закупили продукта. След това те могат да използват продукта за безопасно за околната среда рециклиране.

0040506983
V
条形码